

# JOURNAL OFFICIEL

## DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

PARAISANT LE 1<sup>er</sup> ET LE 16 DE CHAQUE MOIS A LOME

Destinations	Abonnement 1 an		Abonnement 6 mois		<b>ABONNEMENTS, ANNONCES ET AVIS DIVERS</b>
	Ordinaire	Avion	Ordinaire	Avion	
Togo, France et autres pays d'expression française .....	1 300 frs	3 300 frs	800 frs	1 700 frs	Pour les abonnements, annonces et réclamations s'adresser à l'Editogo B.P. 891 — Tél. 21-37-18 — Lomé.  Les abonnements et annonces sont payables d'avance. La ligne ..... 80 frs Minimum ..... 250 frs Chaque annonce répétée : moitié prix : Minimum ..... 250 frs
Etranger .....	1 600 frs	3 750 frs	900 frs	2 300 frs	

Prix du Numéro par porteur ou par Poste :

Togo, France et autres pays d'expression française ..... 100 frs  
 Etranger : Port en sus

DIRECTION, REDACTION ET ADMINISTRATION

CABINET DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE — TELEPHONE 21-27-01 — LOME

### SOMMAIRE

#### PARTIE OFFICIELLE

#### ACTES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

#### LOIS, ORDONNANCES, DECRETS, ARRETES ET DECISIONS

#### DECRETS

1988

22 avr. — Décret n° 88-39 portant attribution de médaille du mérite militaire. ....	396
9 mai — Décret n° 88-87 portant attributions et organisation du ministère de l'environnement et du tourisme	398
10 mai — Décret n° 88-88 ordonnant la publication de la convention relative à l'établissement d'un centre africain de formation et de recherche administratives pour le développement (CAFRAD) telle qu'amendée à Tanger (maroc) le 22 novembre 1985. ....	400
Texte de la convention. ....	400
11 mai — Décret n° 88-91 portant nomination d'un Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de la République togolaise auprès de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques. ....	403
17 mai — Décret n° 88-92 portant suppression de groupement de villages. ....	404
25 mai — Décret n° 88-93 ordonnant l'extradition. ....	404
25 mai — Décret n° 88-94 relatif à l'ouverture de la campagne d'achat au Kapok et aux conditions d'intervention de l'office des produits agricoles du Togo (OPAT) pour la récolte 1988. ....	404

26 mai — Décret n° 88-95 modifiant le décret n° 87-43 du 21 avril 1987 portant nomination de représentants de la République togolaise auprès d'organismes financiers internationaux. ....	406
---	-----

#### ARRETES ET DECISIONS

##### MINISTERE DE L'INTERIEUR

1988

6 juin — Arrêté n° 53/INT portant reconnaissance de la désignation d'un chef de village. ....	406
10 juin — Arrêté n° 54/INT portant reconnaissance de la désignation coutumière d'un chef de village. ....	406
10 juin — Arrêté n° 55/INT portant reconnaissance de la désignation coutumière d'un chef de village. ....	406

##### MINISTERE DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

1988

30 juin — Arrêté n° 4/MCT portant libéralisation des produits soumis au monopole de la SONACOM. ....	406
--	-----

##### MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Arrêté portant admissions dans divers corps de la fonction publique, intégration, détachement de cadre, constatations d'absences irrégulières, révocations, licenciements, rappels à l'activité, sanctions disciplinaires, exclusion temporaire, admissions à la retraite, et arrêtés rapportés portant absence irrégulière et nomination. ....	407
---	-----

##### MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Arrêté et additif portant admissions définitive. ....	412
---	-----

##### MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

1988

10 juin — Arrêté n° 6/METFP portant transformation et organisation du centre artisanal de Kpalimé en Collège d'enseignement artistique et artisanal (CEAA) de Kpalimé. ....	412
10 juin — Arrêté n° 7/METFP portant création du conseil d'administration du Collège d'enseignement artistique et artisanal (CEAA) de Kpalimé. ....	413

1988

## MINISTERE DU PLAN ET DES MINES

10 juin — Décision n° 80/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de la SONAPH. ....	414
10 juin — Décision n° 81/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit du projet de développement de la pisciculture. ....	414
10 juin — Décision n° 82/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de la SONAPH. ....	414
10 juin — Décision n° 83/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de la SRCC. ....	414
10 juin — Décision n° 84/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de la SOTOCO. ....	415
10 juin — Décision n° 85/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de la société de contrôle technique (SOCOTEC). ....	415
10 juin — Décision n° 86/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de développement du Petit Elevage dans la région de la Kara, PRODEPEKA. ....	415
10 juin — Décision n° 96/MPM/DGPD/DFCEP portant autorisation de virement d'une somme au profit de l'entreprise EGEC.BAT. ....	415
Arrêtés portant nominations. ....	415

## DIVERS

1988

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

25 avr. — Arrêté n° 32/PR-MSPASCF portant attribution de licence d'exploitation d'une officine de pharmacie. ....	416
13 mai — Arrêté n° 34/PR-MSPASCF portant attribution de licence d'exploitation d'une officine de pharmacie. ....	416

## MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

Arrêté n° 333/MTFP du 25 mars 1987 portant intégration en ce qui concerne M. MENSAH Lassey Edem Assiakoley. (Rectificatif). ....	416
--	-----

1987

## MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

16 nov. — Arrêté n° 778/MEF/DOM portant concession d'une parcelle de terrain (réserve administrative) et autorisant son immatriculation. ....	416
---	-----

## PARTIE NON OFFICIELLE

## AVIS, COMMUNICATIONS ET ANNONCES

Récépissé de déclarations d'associations. ....	417
Avis de Perte de Titres Fonciers. ....	417
Banque Ouest Africaine de Développement (Bilan au 30-9,31-10,30-11 et 31-12-1987 — 31-1,29-2 et 31.3.1988. ....	418
Conservation de la propriété foncière (Avis de Bornage). ....	422

## PARTIE OFFICIELLE

## ACTES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

## LOIS, ORDONNANCES, DECRETS, ARRETES ET DECISIONS

## DECRETS

DECRET N° 88-39 du 22 avril 1988, portant attribution de médaille du mérite militaire.

## LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

*Vu la constitution, spécialement en son article 15,  
Vu la loi n° 61-35 du 2 septembre 1961, instituant l'Ordre du Mono ;*

*Vu le décret n° 62-62 du 20 avril 1962, fixant les modalités d'application de la loi du 2 septembre 1961, susvisée ;*

*Vu le décret n° 64-24 du 21 février 1964, portant création d'une médaille du mérite militaire ;*

## D E C R E T E :

Article premier — Il est attribué, à l'occasion de la Fête de la Victoire (24 avril 1988), la médaille du mérite militaire aux sous-officiers et soldats ci-après :

*Régiment de Soutien et d'Appui (R. S. A.)*

## Adjudants :

Kouévi Messanvi Yaovi Adama  
Botcholi Toyi Nikada  
Agbonkou Yao Ekévon  
Osséni Baba-Toundé Koffi Abdoulai

## Sergents-chefs

Fassinou Yao Vygnon  
Pagah Kodjo Kpatcha  
Bassou Boutako  
Beléi Kokou Balakassi  
Missi Assih Adjékemela  
Sounouvi Yao  
Maman Assoumaïla  
Badalaki Tomdowou  
Kpadé Kodjovi

## Sergents

Tossim Essossimna  
Tanebang Naki

## Caporaux-chefs

Atcholé Kézié Toï  
Ogbé Mesanh

## Caporaux

Gnitou Amou  
Sogan Ayao  
Djonna Makoumaye

## Soldat de 1re classe

Gatzaro Sankpaté

*Régiment Commando de  
la Garde Présidentielle (R. C. G. P.)*

## Sergent-chef

Laré Sambiani

## Sergent

Banaboko Passama

*Régiment Para-Commando (R. P. C.)*

## Adjudants

Gnassingbé Amah Toï  
Zoumaro Kondi Napo

*Sergents-chefs*

Hounou Anani  
Adjossi Essolabina  
Adjéoda Gagnon Poméyi  
Kpanté Gbati

*Sergents*

Panakinaw Têtou  
Kolani Kanguéyable  
Tchalim Kaza

*Caporal-chef*

Tchindou N'Goné

*Caporal*

Adjito Yacoubi

*Soldat de 1re classe*

Awide Abalo

*2e Régiment Inter-Armes (2e R. I. A.)**Sergents-chefs*

Birrégah Adjaou Djambagou  
Koffi Komlan  
Gnalo Simvéidjew

*Sergents*

Tiwezi Potolaté  
Bidem N'Gbankola

*Caporal-chef*

Bessan Kossi Sépénou

*Caporal*

Laré Djatoite

*Soldat de 1re classe*

Arona Kpakpassim

*3e Régiment Inter-Armes (3e R. I. A.)**Sergent-chef*

Djama Ouyi

*Sergents*

Kparé Haratoukou  
Anaoui Magamana  
Viagbo Kodjo  
Gnado Tchamdja  
Walassa Yao

*Caporal*

Adamou Kario

*Soldats de 1re classe*

Allassani Mama  
Tchepan Abalo  
Tagba Tête  
Kagnigah Paoulam  
Alema Yaou  
Bataba Bataka

Bouyo Kossi Essognim  
Kombaté Waldja  
Kpelou Bihéou

*1er Bataillon d'Infanterie (1er B.I.)**Sergents-Chefs*

Yarbondjoa Bambile  
Toviave Assilénou K. Aholouvi  
Sidi Boudjavallo

*Sergents*

Pounama Toyi  
Denou E. Koffi

*Caporaux-Chefs*

Konga Azoté  
Awumey Kodjo Kouma  
Dogli K. Agbéléko

*Caporal*

Togbor Komlan

*Soldats de 1re classe*

Kongnakou Kondoh  
Adam Assoumanou  
Atoukousseou Assikissa  
Tchalo Salima  
Satera Simtaya  
Nayobor Zékéria  
Morou Aboudou  
Adeoul Etronou  
Wode Labiyéba  
Mawugbe Kodjo

*2e Bataillon Motorisé (2e B. M.)**Sergents-Chefs*

Kondon Tchonda Egoulou  
Lamboni Larblé  
Kalao Bidé  
Aboudou Nouroudine

*Sergents*

Alate Amégnona  
Wezou Hara  
Pesse Tchéo

*Soldat de 1re classe*

Adjanakou Tchassé

*Force d'Intervention Rapide (F. I. R.)**Adjudant*

Edeh A. Apédoh

*Sergent-Chef*

Addoh-Kondi Bougonou

*Sergent*

Dosseh Comlanvi

*Centre Nationale d'Instruction (C. N. I.)**Sergent*

Agnala Tchâa

**Base Transport Lomé (B. T. L.)****Sergent-chef**

Pitcholo Piham

**Marine Nationale Togolaise (M. N. T.)****Quartier Maître de 2e classe**

Nabe Dafantine

Patake T. Bohognaki

**Gendarmerie Nationale (G. N.)****Adjudant-chef**

Kezié Gnansa Essokani

**Adjudants**

Thassim Sosso

Panassa L. Aklesso

Lawson-Body Mensah Djidoto

**Maréchal des Logis-chefs**

Ekahoho Kossi

Ouyengah Arana Tchékoura

Kpmissi Akassibou

Alfa Abdel-Karim baba

Peréké Balakibawi

Monkouna Lardja

Aladji Léane

Tcheki Djato Madouwélé

Bodjona Kodjo Bassaï

Djonnou Abalo-Alouadja

Akpao Atélo

Madoukou Komi Nikabou

Attikpo Kokou

Douti Soukoulou

Anahou Anitéou Poyoda

Kolla Mayaba Manèyassouwé

Bidiwana Dolou Assimisme

Mablé Koffi

Aladji Bassi Toï

Laré Yom Sambiani

Tchangani Kpatcha

Comlan Daviem Dosseh Kokou

**Sergents**

Néglo Komla Agbemenya

Kadja Amélété Toï

**Douanes****Sergents**

Amana Essôhounéwé

N'dadia Pligah Marowu Afendou

Article 2 — Le présent décret sera enregistré et publié au Journal Officiel de République Togolaise.

Lomé, le 22 avril 1988

Général Gnassingbé EYADEMA

**DECRET n° 88-87 du 9 mai 1988, portant attributions et organisation du ministère de l'Environnement et du Tourisme.**

*Vu la constitution, notamment en ses articles 15, 20 et 21 :*

*Vu le décret n° 82-137 du 11 mai 1982 fixant les principes généraux d'organisation des départements ministériels :*

*Vu le décret n° 87-24 du 12 mars 1987 portant restructuration du Gouvernement ;*

*Sur proposition du ministre de l'environnement et du tourisme ;*

*Le conseil des ministres entendu,*

**DECRETE :****TITRE I — MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DU TOURISME**

Article premier — Le ministère de l'environnement et du tourisme est chargé d'une part de la protection, la sauvegarde, la conservation et l'amélioration de l'environnement, et d'autre part de la conception, de l'orientation et de la mise en œuvre de la politique touristique générale du Pays.

A cet effet, il intervient dans les domaines ci-après :

- lutte contre la désertification et les érosions ;
- lutte contre les pollutions et nuisances de toutes sortes ;

- aménagement, protection et gestion de réserves ;
- promotion et orientation des activités de tous ordres concourant à l'expansion du tourisme tant sur le plan national qu'international.

Il participe également aux études des projets des autres départements ministériels ayant des impacts sur l'environnement et le tourisme en vue de proposer aux décideurs les mesures permettant de les atténuer, de les supprimer ou de les compenser et de garantir un développement rationnel de l'industrie touristique.

Art. 2 : Le ministère de l'environnement et du tourisme assure la tutelle technique de l'Office national togolais du tourisme (ONTT), des Etablissements publics, sociétés d'Etat et d'économie mixte ayant pour objet la préservation de l'environnement et le développement du Tourisme dans les conditions définies par les lois et la réglementation en vigueur.

**TITRE II — ORGANISATION ET ATTRIBUTIONS**

Art. 3 : Le ministère de l'environnement et du tourisme comprend :

- Le cabinet du ministre
- Une direction des études et de la planification
- Une direction des Parcs Nationaux et des Réserves de faune et de chasse
- Une direction de la protection et du contrôle de l'exploitation de la flore
- Une direction de l'écologie générale et de la réhabilitation du milieu
- Une direction de la promotion touristique
- Une direction des professions touristiques.

**CHAPITRE I : LE CABINET**

Art. 4 : Le cabinet se compose du directeur de cabinet, des attachés de cabinet et des conseillers techniques.

## CHAPITRE II : LA DIRECTION DES ETUDES ET DE LA PLANIFICATION

### Section I — Attributions

Art. 5 : La direction des études de la planification est chargée :

— de la collecte, de l'analyse et de la publication des données statistiques sur l'environnement et le tourisme ;

— de l'élaboration des projets en matière de l'environnement et du tourisme ;

— de l'aménagement des Parcs, Réserves et des sites touristiques ;

— de la gestion et de la formation du personnel ;

— de l'élaboration des budgets du département en collaboration avec les autres directions du contrôle de leur exécution.

### SECTION II — ORGANISATION

Art. 6 La direction des études et de la planification est structurée comme suit :

— une division de la statistique, des études et des Projets,

— une division des aménagements

— une division des affaires administratives et financières.

## CHAPITRE III — LA DIRECTION DES PARCS NATIONAUX ET DES RESERVES DE FAUNE ET DE CHASSE

### Section I — Attributions

Art. 7 : La direction des parcs nationaux et des réserves de faune et de chasse est chargée :

— de la protection et de la conservation des ressources fauniques ;

— de la gestion des Parcs nationaux et des réserves de faune et de chasse en vue de leur exploitation rationnelle ;

— de l'étude des écosystèmes ;

— de l'organisation et du contrôle des activités cynégétiques ;

— de la création de parcs zoologiques.

### Section II — Organisation

Art. 8 : La direction des parcs nationaux et des réserves de faune et de chasse comprend :

— la division de la protection et de la gestion des Parcs nationaux et des réserves ;

— la division de la conservation des ressources fauniques et de l'organisation des activités cynégétiques.

## CHAPITRE IV : LA DIRECTION DE LA PROTECTION ET DU CONTROLE DE L'EXPLOITATION DE LA FLORE

### Section I — Attributions

Art. 9. La direction de la protection et du contrôle de l'exploitation de la Flore est chargée :

— de la lutte contre la désertification ;

— de l'organisation des feux précoces et de la lutte contre les feux de brousse ;

— de la préservation de la flore et du contrôle de son exploitation ;

— de la délivrance des autorisations relatives à l'exploitation des essences forestières naturelles ;

— de la protection des massifs forestiers, de l'aménagement des espaces verts, et de la création de jardins et parcs publics ;

— de l'identification et de la protection des essences en voie de disparition.

### Section II — Organisation

Art. 10. La direction de la protection et du contrôle de l'exploitation de la flore est composée :

— d'une division des espaces verts et Jardins Botaniques ;

— d'une division de la réglementation, de la police et du contrôle des exploitations forestières naturelles.

## CHAPITRE V — LA DIRECTION DE L'ECOLOGIE GENERALE ET DE LA REHABILITATION DU MILIEU

### Section I — Attributions

Art. 11. La direction de l'écologie générale et de la réhabilitation du milieu est chargée de :

— la coordination des études du milieu relatives à l'équilibre écologique ;

— l'étude et du contrôle des impacts de tous ouvrages, infrastructures et projets agricoles ou industriels sur l'environnement et la recherche de mesures propres à les prévenir, les réparer ou les compenser ;

— la lutte contre la pollution de l'air, du sol, de l'eau et contre toutes nuisances ;

— la mise en place des réseaux de surveillance continue et de réhabilitation du milieu.

### Section II — Organisation

Art. 12 — La direction de l'écologie générale et de la réhabilitation du milieu comprend :

— une division de la réglementation, des études et du contrôle des impacts ;

— une division de la lutte contre les pollutions et toutes nuisances ;

## CHAPITRE VI — LA DIRECTION DE LA PROMOTION TOURISTIQUE

### Section I — Attributions

Art. 13 — La direction de la promotion touristique est chargée :

— de l'analyse de l'offre et de la demande du produit touristique ;

— de la communication tant sur le plan national qu'international des questions relatives aux marchés émetteurs ;

— de la diffusion de l'image touristique du pays par des actions appropriées.

### Sectoin II — Organisation

Art. 14. Pour jouer efficacement son rôle, la direction de la Promotion touristique est organisée en :

— une division de la promotion intérieure ;

— une division de la promotion extérieure ;

— une division de la documentation, des éditions et des relations publiques.

## CHAPITRE VII — LA DIRECTION DES PROFESSIONS TOURISTIQUES

### Section I — Attributions

Art. 15. La direction des professions touristiques est chargée :

— d'entretenir toutes les relations avec les différentes professions touristiques (hôtellerie, restauration, bars, night-clubs, agence de voyages et de transports etc.).

— de participer aux études et enquêtes pour la délivrance d'autorisation d'ouverture des établissements touristiques et assimilés ;

— de contrôler et d'inspecter ces établissements publics et privés ;

— de suivre l'exploitation et la gestion des hôtels d'Etat.

### Section II — Organisation

Art. 16. La direction des Professions Touristiques est structurée comme suit :

— une division des hôtels et établissements assimilés ;

— une division de la restauration, bars et night-clubs ;

— une division des agences de voyages et des guides ;

## TITRE III — DISPOSITIONS GENERALES

Art. 17. Les directeurs sont nommés par décret du Président de la République sur proposition du Ministre de l'Environnement et du Tourisme.

Chaque directeur est assisté par un directeur adjoint nommé par arrêté du ministre de l'environnement et du tourisme.

Art. 18. L'Organisation des différentes directions seront précisées par arrêté du ministre de l'environnement et du tourisme.

Art. 19 Les conseillers techniques sont nommés par arrêté du ministre de l'environnement et du tourisme.

Art. 20 Les directions sont structurées en divisions, sections et bureaux ayant chacun à sa tête un chef.

Les chefs de division sont nommés par arrêté du ministre.

Art. 21. Un comité national de conservation des ressources naturelles et un comité consultatif du tourisme peuvent être créés par arrêté.

Art. 22. Des directions régionales de l'environnement recouvrant toutes les activités en cette matière seront créées par arrêté du ministre. Elles constituent les antennes des trois directions visées aux chapitres 3, 4 et 5 du présent décret.

Art. 23. Des délégations extérieures et régionales, des comités locaux de tourisme et des associations à caractère touristique peuvent être créés par arrêté ministériel.

Art. 24. Sont abrogées toutes dispositions antérieures contraires au présent décret.

Art. 25. Le ministre de l'environnement et du tourisme est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Lomé, le 9 mai 1988

Général Gnassingbé EYADEMA.

*DECRET n° 88-88 du 10 mai 1988 ordonnant la publication de la Convention relative à l'établissement d'un Centre Africain de Formation et de Recherche Administratives pour le Développement (CAFRAD) telle qu'amendée à Tanger (Maroc) le 22 novembre 1985.*

## LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE.

*Sur le rapport du ministre des affaires étrangères et de la coopération ;*

*Vu la constitution spécialement en ses articles 15 et 43 ;*

*Vu la loi n° 87-03 du 14 mai 1987 autorisant la ratification de la convention relative à l'établissement d'un centre africain de formation et de recherche administratives pour le développement (CAFRAD) telle qu'amendée à Tanger (Maroc) le 22 novembre 1985.*

## DECRETE

Article premier : La convention relative à l'établissement d'un centre africain de formation et de recherches administratives pour le développement (CAFRAD) telle qu'amendée à Tanger (Maroc) le 22 novembre 1985 et dont l'instrument de ratification a été déposé le 25 février 1988 sera publiée au Journal Officiel de la République togolaise.

Art. 2 : Le ministre des affaires étrangères et de la coopération est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Lomé, le 10 mai 1988

Général Gnassingbé EYADEMA.

## TEXTE DE LA CONVENTION

### CONVENTION RELATIVE A L'ETABLISSEMENT D'UN CENTRE AFRICAIN DE FORMATION ET DE RECHERCHE ADMINISTRATIVES POUR LE DEVELOPPEMENT (C.A.F.R.A.D.)

TEXTE INTEGRAL NOUVEAU, tel qu'amendé le 22 Novembre 1985 par le Conseil d'Administration, réuni en Session Extraordinaire.

## PREAMBULE

### LES PARTIES CONTRACTANTES

Vu la résolution présentée par le Gouvernement marocain, appuyée par neuf pays africains (Algérie, Cameroun, Gabon, Guinée, Mali, R.A.U., Sénégal, Soudan Tunisie) et adoptée à l'unanimité par la 12e Session de la Conférence Générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'Education, la Science et la Culture, autorisant l'UNESCO à prêter son concours à l'établissement à Tanger d'un Centre Africain de Formation et de Recherche Administratives pour le Développement,

Vu l'accord intervenu le 13 mai 1964 entre le Gouvernement marocain et l'UNESCO,

Considérant que le CAFRAD a pour mission de contribuer à l'étude (et à la solution) des problèmes administratifs liés au développement économique et social de l'Afrique,

Considérant en effet que les Etats africains reconnaissent la nécessité d'adapter leurs structures adminis-



tratives tant aux exigences du développement qu'aux besoins particuliers qui peuvent résulter de leur récente accession à l'indépendance,

Convaincues que la consolidation d'un centre régional correspondant à ces objectifs est susceptible de contribuer de manière essentielle à promouvoir la coopération scientifique africaine.

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT :

## TITRE I

### DISPOSITIONS GENERALES

Art. 1 : Les Parties Contractantes établissent entre elles une organisation internationale technique dénommée : **CENTRE AFRICAIN DE FORMATION ET DE RECHERCHE ADMINISTRATIVES POUR LE DEVELOPPEMENT**, en abrégé C.A.F.R.A.D.

Art. 2 : Mis en œuvre dans le cadre de la coopération inter-africaine, le CAFRAD est soumis au droit international public ainsi qu'à tout règlement élaboré en application de ce droit et des dispositions de la présente convention. Le CAFRAD est doté de la personnalité juridique.

Art. 3 : Le présent accord est ouvert à la signature et à l'acceptation de tous les Etats africains.

La demande d'adhésion doit être adressée au Président du Conseil d'Administration.

L'admission d'un nouveau membre est obtenue à la majorité des deux-tiers des Etats Membre du CAFRAD.

Art. 4 : Le Siège du CAFRAD est établi à Tanger (Royaume du Maroc).

Art. 5 : Le CAFRAD a pour mission :

- 1) entreprendre, promouvoir et coordonner des études et recherches de caractères comparatif sur les problèmes administratifs liés au développement économique et social de l'Afrique ;
- 2) Organiser des réunions scientifiques ainsi que des cycles d'études et des sessions de perfectionnement à l'intention des cadres supérieurs des secteurs publics, par publics et privés des pays africains qui jouent un rôle significatif dans le développement ;
- 3) Constituer un cadre de recrutement et d'utilisation des consultant et des experts africains, afin de répondre aux différents besoins spécifiques des pays africains ;
- 4) Rassembler, analyser et diffuser toute documentation portant sur la structure, l'organisation et les méthodes administratives des différents pays africains ;
- 5) Procéder à des publications appropriées ;
- 6) Constituer une structure d'accueil et un organe de liaison scientifique ouverts notamment aux Institutions et Ecoles d'Administration, aux Universités, et plus généralement à tous les Organismes dont les activités se rapportent aux domaines qui sont de sa compétence.

## TITRE II

### ORGANISATION DU CAFRAD

Art. 6 : Les organes du CAFRAD sont :

- 1) Le Conseil d'Administration
- 2) Le Comité Exécutif
- 3) La Direction Générale
- 4) Le Conseil Scientifique

## SECTION I DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Art. 7 : Composition, Statut d'Observateur. Pouvoirs.

I. a) Le Conseil d'Administration est composé des Ministres Chargés de la Formation et de la Recherche en Administration Publique de chaque Etat Membre ou de leurs représentants.

b) Le secrétariat du Conseil d'Administration est assuré par la Direction Générale du CAFRAD.

2. Les Etats Africains non-membres, les Etats non-africains et les Organismes de coopération peuvent être admis à titre d'observateurs.

3. a) Le conseil s'administration élit son Président. Il élit deux (2) Vice-Présidents parmi les membres du Comité Exécutif pour une période de deux années consécutives ; ils sont rééligibles une fois.

b) Le conseil d'administration se réunit en session ordinaire tous les ans et peut se réunir en session extraordinaire à la demande de la majorité de ses Membres ou à la demande conjointe du Président du Conseil d'Administration et du Directeur Général.

c) Le quorum est égal à la moitié des Membres du CAFRAD plus un. Toutefois, tout Etat qui ne paie pas ses contributions pendant trois ans, et qui ne participe pas aux délibérations pendant deux années consécutives, ne compte pas pour le quorum. De plus le Conseil d'Administration peut, par décision motivée, priver ce Membre de son droit de vote jusqu'à ce qu'il régularise sa situation.

Néanmoins, le tiers des Membres du CAFRAD doivent être présents pour que le Conseil d'Administration puisse délibérer valablement.

d) Le conseil d'administration a tous les pouvoirs nécessaires pour assurer le fonctionnement du CAFRAD, fixer les grandes lignes de son programme, établir son budget, créer et maintenir des relations avec les autres organisations.

e) Il approuve le Règlement Intérieur, le Statut du Personnel et le Règlement Financier.

f) Il élit le Directeur Général. Il nomme également les Directeurs des Unités Techniques, le Contrôleur financier, ainsi que les Membres du Conseil Scientifique sur proposition du Comité Exécutif.

g) Dans l'intervalle des sessions, les chargés d'étude et de recherche et les autres agents ayant des activités d'enseignement et de recherche sont nommés par le Directeur Général après accord du Comité Exécutif. De telles nominations ne peuvent être faites que pour une année. Elles doivent être confirmées par le Conseil d'Administration au cours de la session suivante ; elles peuvent alors être prorogées.

h) Il ratifie les accords conclus par le CAFRAD.

4. Le Conseil d'Administration arrête son règlement intérieur. Les décisions du Conseil d'Administration sont prises à la majorité des Membres présents et votants, sous réserve des dispositions de l'Article 28 relatif aux amendements. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

## SECTION II

## DU COMITE EXECUTIF

Art. 8 : En plus des attributions prévues à l'Article 7.3 (e) de la présente convention, le Comité Exécutif prépare les réunions du Conseil d'Administration ; il nomme le personnel scientifique autre que les Directeurs ; il évalue et supervise les activités de la Direction Générale du CAFRAD.

Art. 9 : Le Comité Exécutif est composé de représentants de chacune des sous-régions suivantes : Afrique du Nord, Afrique de l'Ouest, Afrique Centrale, Afrique de l'Est, Afrique Australe.

Toutefois, la représentation de chaque sous-région se fera selon les quotas suivants :

- 1 représentant pour toute sous-région comprenant au moins trois Etats Membres.
- 2 représentants pour toute sous-région.

Art. 10 : Le mandat dévolu aux membres du Comité Exécutif est de deux ans et la rotation des représentants de chaque sous-région se fait par ordre alphabétique au sein de celle-ci.

Art. 11 : La Présidence du Comité Exécutif est assurée par le Président du Conseil d'Administration ou l'un de ses deux Vice-Présidents. Dans ce cas, le pays auquel appartient le Président ou le Vice-Président du Conseil d'Administration ne peut participer aux travaux du Comité Exécutif qu'en sa qualité de représentant des pays de sa sous-région.

## SECTION III

## DE LA DIRECTION GENERALE

Art. 12 : La Direction Générale constitue un organe d'exécution des délibérations du Conseil d'Administration.

Placée sous l'autorité d'un directeur général, la Direction Générale comprend :

- 1) La Direction de la Recherche, de la Formation et de la Consultation.
- 2) La Direction de la Documentation et des Publications
- 3) La Direction Administrative et Financière.
- 4) Le Contrôle Financier.

L'organisation interne de chaque Direction est arrêtée par le Comité Exécutif sur proposition du Directeur Général.

Art. 13 : Le Directeur Général

- 1) Le Directeur Général est élu pour un mandat de quatre ans renouvelable une fois.
2. a) Le Directeur Général est directement responsable devant le Conseil d'Administration, du bon fonctionnement du CAFRAD.
- b) Il est chargé conformément aux orientations arrêtées par le Conseil d'Administration, de la conduite des activités de la Direction Générale.
- c) Il a sous sa tutelle le Conseil Scientifique dont les missions et la composition définies par le Conseil d'Administration.
- d) Il mobilise l'assistance financière du CAFRAD.
- e) Il est l'ordonnateur du budget du CAFRAD.
- 3) En cas d'absence ou d'empêchement, l'intérim du Directeur Général est assuré par le Directeur de la Recherche, de la Formation et de la Consultation qui fait fonction de Directeur Général Adjoint.

Art. 14 : Le Directeur de la Recherche, de la Formation et de la Consultation.

Placé sous l'autorité du Directeur Général, le Directeur de la Recherche, de la Formation et de la Consultation est chargé de la gestion des Programmes de Perfectionnement, de Recherches et de Consultation retenus par le Conseil d'Administration.

Art. 15 : Le Directeur de la Documentation et des Publications.

Placé sous l'autorité du Directeur Général, le Directeur de la Documentation et des Publications est chargé de la collecte, de la publication et de la diffusion des travaux de recherche, conformément au programme arrêté par le Conseil d'Administration.

Art. 16 : Le Directeur Administratif et financier.

Placé sous l'autorité du Directeur Général, le Directeur Administratif et Financier est chargé des questions administratives, financières et juridiques ainsi que de la gestion du personnel et des biens, meubles et immeubles du CAFRAD.

Art. 17 : Le Contrôleur Financier

Sous l'autorité du Président du Conseil d'Administration, le contrôleur financier est placé auprès de la Direction Générale. Il est chargé d'assurer le contrôle de l'exécution du budget du CAFRAD, et rend compte annuellement de la gestion faite par le Directeur Général au Conseil d'Administration.

Art. 18: Les Directeurs des Divisions techniques et le Contrôleur Financier sont nommés pour une durée de cinq ans non renouvelable.

## SECTION IV

## DU CONSEIL SCIENTIFIQUE

Art. 19 : Composition

Le Conseil Scientifique comprend trois membres au moins et cinq au plus nommés par le Conseil d'Administration sur proposition du Comité exécutif parmi les spécialistes ne faisant pas partie du personnel du Centre et ayant une compétence reconnue en matière d'administration publique en Afrique. Ils sont nommés pour une période de quatre ans une seule fois renouvelable. Tous les deux ans il est procédé au remplacement de la moitié des membres ainsi désignés.

Art. 20 : Le Conseil Scientifique se réunit une fois l'an sous la présidence du Directeur Général du Centre, Le Directeur de la Recherche, de la Formation et de la Consultation ainsi que les autres membres du personnel scientifique du Centre, invités par le Directeur Général, participent à ses travaux.

Art. 21 : Le Conseil Scientifique délibère sur le projet de programme scientifique du CAFRAD avant que le Directeur Général ne le soumette au Conseil d'Administration. Il étudie les conditions d'exécution de programme et les méthodes de travail à suivre, d'une manière générale, toutes autres mesures propres à favoriser le bon fonctionnement scientifique du CAFRAD.

## TITRE III

## DISPOSITIONS FINANCIERES

Art. 22 : Indépendamment de la mise en œuvre des procédures internationales prévues par le Programme des Nations Unies pour le développement, les ressources dont



dispose le CAFRAD sont constituées par les contributions annuelles des Etats membres, dont les montants sont fixés par le Conseil d'Administration.

Art. 23 : Le Conseil d'Administration peut accepter toutes autres contributions, dons et legs provenant de gouvernements, d'institutions publiques et privées ou de particuliers.

Art. 24 : Les modalités de paiement des contributions mentionnées à l'Article 22 ci-dessus sont fixées par le protocole financier annexé qui fait partie intégrante du présent accord. Toute modification de ce protocole doit être approuvée par le Conseil d'Administration à la majorité des deux-tiers de ses membres présents et votants.

#### TITRE IV

##### DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES

Art. 25 : Relations avec les Organisations Internationales Gouvernementales.

Le CAFRAD conclura un accord de coopération approprié avec l'UNESCO et pourra conclure tout accord de coopération avec les organisations internationales gouvernementales, et notamment l'Organisation des Nations Unies, en vue de régler les modalités d'une collaboration étroite et effective entre lui-même et ces organisations, particulièrement en ce qui concerne l'aide à la recherche, l'échange de documentation et d'information et l'octroi de facilités réciproques.

Art. 26 : Capacité Juridique et Immunités

Le CAFRAD jouit, sur le territoire de chacun des Etats parties au présent accord, de la capacité juridique qui lui est nécessaire pour exercer ses fonctions et atteindre ses buts.

Le Gouvernement du Maroc accordera au CAFRAD les privilèges et immunités reconnus aux organismes internationaux de caractère intergouvernemental, similaires à ceux prévus par la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947, ainsi que tous autres avantages octroyés par la législation nationale à des organismes poursuivant des fins culturelles le tout conformément aux termes de l'accord qui sera conclu à cet effet entre le Gouvernement du Maroc et le CAFRAD.

Art. 27 : Retraite des Etats Membres

Les parties au présent accord peuvent le dénoncer à tout moment après l'expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date de son entrée en vigueur. Cette dénonciation prend effet à la fin de l'exercice financier suivant celui au cours duquel le Président du Conseil d'Administration en a reçu notification. Ce dernier communiquera ladite notification à tous les Etats membres et au Directeur Général du CAFRAD.

Art. 28 : Amendements

Après expiration d'un délai de cinq ans à compter de la date de son entrée en vigueur, le présent accord pourra être amendé par le Conseil d'Administration sur proposition du Comité Exécutif. L'amendement se fera à la majorité des deux-tiers de ses membres présents et votants.

Art. 29 : Réserves

Les Etats ne pourront formuler de réserves au présent accord.

Art. 30 :

1) Le présent accord entrera en vigueur lorsque le Maroc et au moins sept autres Etats seront devenus parties conformément aux dispositions de l'article 3 de la présente Convention.

2) A la date d'entrée en vigueur du présent accord, le patrimoine du Centre, créé par l'accord du 13 mai 1964, est transféré de plein droit au CAFRAD.

3) Le Directeur Général de l'UNESCO informera les Etats parties au présent accord ainsi que l'Organisation des Nations Unies de sa date d'entrée en vigueur.

4) Conformément à l'article 102 de la Charte des Nations Unies, le présent accord sera enregistré au Secrétariat des Nations Unies à la requête du Directeur Général de l'UNESCO.

En foi de quoi, les représentants soussignés, dûment autorisés par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent accord.

Premier Texte établi à Tanger, le 18 décembre 1967 dans les langues anglaise, arabe et française, les trois textes faisant également foi, en un exemplaire unique qui sera déposé dans les archives de l'UNESCO et dont les copies certifiées conformes seront remises à tous les Etats cités à l'article 3 ci-dessus ainsi qu'à l'Organisation des Nations Unies.

Premier Amendement porté le 22 novembre 1985 par le Conseil d'Administration réuni en Session Extraordinaire à Tanger.

#### PROTOCOLE FINANCIER

##### NIVEAU DES CONTRIBUTIONS ANNUELLES AU BUDGET DU CAFRAD.

###### NIVEAU I = 1

Burkina Faso, Burundi, Gabon, Gambie, Guinée-Bissau, Ile Maurice, Lesotho, Libéria, Mauritanie, République Centrafricaine, Sierra Leone, Somalie, Tchad, Togo.

###### NIVEAU II = 2

Cameroun, Ouganda, Tanzanie, Tunisie.

###### NIVEAU III = 3

Côte d'Ivoire, Ghana, Kenya, Soudan, Zaïre, Zambie.

###### NIVEAU IV = 4

Algérie, Egypte, Libye, Maroc (pays hôte), Nigéria.

*DECRET N° 88-91 du 11 mai 1988 portant nomination d'un Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire de République Togolaise auprès de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques.*

#### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE.

*Vu l'article 15 de la constitution :*

*Sur proposition du ministre des Affaires étrangères et de la coopération :*

#### DECRETE :

Article premier : Monsieur Egoulia Kpazou, Inspecteur central du trésor, 4e échelon, est nommé ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Ré-

publique togolaise auprès de l'Union des Républiques Socialistes Soviétiques.

Art. 2 : Le ministre des affaires étrangères et de la coopération est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Lomé, le 11-5-88

Général G. EYADEMA

*DECRET N° 88-92-du 17 mai 1988 portant suppression de Groupement de villages*

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,**

*Vu l'article 16 de la constitution du 9 janvier 1980 ;*

*Vu le décret n° 59-121 du 3 août 1959 portant statut de la chefferie traditionnelle et modifiant l'arrêté n° 49-951/APA du 2 décembre 1949 portant réorganisation du commandement autochtone au Togo ;*

**DECRETE :**

Article premier : Le Groupement de villages dans le canton de Pya, relevant de l'autorité de M. Bakoubolo Aton, est supprimé.

Art. 2 : Tous les Chefs des villages concernés relevant de l'autorité directe du Chef de canton de Pya.

Art. 3 : Toutes dispositions antérieures contraires au présent décret sont abrogées.

Art. 4 : Le présent décret, qui a effet à compter de la date de sa signature, sera communiqué et publié partout où besoin sera.

Lomé, le 17 mai 88

Général G. EYADEMA

*DECRET N° 88-93 du 25 mai 1988 ordonnant l'extradition*

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,**

*Sur le rapport du Garde des Sceaux, ministre de la justice ;*

*Vu l'article 15 de la constitution ;*

*Vu la loi du 10 mars 1927 relative à l'extradition des étrangers ;*

*Vu le décret du 17 avril 1928 fixant la procédure et les effets de l'extradition ;*

*Vu la demande d'extradition présentée par les Autorités Suisses à l'encontre de Gasser Bernard ;*

*Vu l'arrêté n° 4 du 20 mai 1988 de la Chambre d'Accusation de la Cour d'Appel de Lomé ;*

**DECRETE :**

Article premier : Le nommé Gasser Bernard né le 5 août 1949 à la Chaux-de Fonds, fils de Gasser Walter et de Blatter Thérésia Agathe, de nationalité suisse, commerçant, demeurant à Lomé, détenu suivant mandat d'arrêt en date du 12 février 1987 de Monsieur le Président du Tribunal Pénal Economique du Canton de Ber-

ne (SUISSE) et mis en exécution le 23 mai 1988 sous la condamnation de quatre ans et demi de réclusion pour escroquerie par métier, fait prévu et puni par les articles 107 et 98 du Code Pénal, sera extradé et remis aux autorités suisses compétentes à Lomé à la prochaine date arrêtée entre le Gouvernement de l'Etat réquérant et le Gouvernement de l'Etat requis.

Art. 2 : Les frais de transport de l'intéressé et de son escorte au départ de Lomé seront pris en charge par le gouvernement Suisse.

Art. 3 : Le garde des sceaux, ministre de la justice, le ministre de l'intérieur et le ministre des affaires étrangères et la coopération sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Lomé, le 25 mai 1988

Général G. EYADEMA

*DECRET N° 88-94 du 25 mai 1988 relatif à l'ouverture de la campagne d'achat du kapok et aux conditions d'intervention de l'Office des produits agricoles du TOGO (OPAT) pour la récolte 1988.*

**LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,**

*Sur le rapport du ministre du commerce et des transports ;*

*Vu l'article 15 de la constitution du 9 janvier 1980 ;*

*Vu la loi n° 64-9 du 22 juin 1964 portant création de l'Office des Produits Agricoles du TOGO (OPAT) ;*  
*Le conseil des ministres entendu,*

**DECRETE :**

Article premier : La date d'ouverture de la campagne d'achat du kapok de la récolte 1988 est fixée au 23 mai 1988.

Les prix d'achat au producteur du kapok de ladite récolte sont fixés en tous points de traite à :

kapok blanc = 10 Francs le kilogramme

kapok gris = 5 Francs le kilogramme.

Art. 2 : Par application des barèmes des frais de commercialisation ci-joint, les valeurs de cession à l'usine d'égrenage sont les suivantes :

kapok blanc = 19 560 Francs CFA la tonne

kapok gris = 14 385 Francs CFA la tonne.

Art. 3 : Les montants des frais de transports supplémentaires que l'OPAT remboursera aux acheteurs agréés sont fixés comme suit :

Préfecture de Tône = 2500 Francs la tonne

Préfecture de l'Oti = 2000 Francs la tonne.

Le remboursement des frais est subordonné à la présentation des tickets de conditionnement afférents à ces transports.

Art. 4 : Le ministre du commerce et des transports le ministre du développement rural, le ministre de l'environnement et du tourisme sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Lomé, le 25 mai 1988

GENERAL GNASSINGBE EYADEMA

**CAMPAGNE D'ACHAT DU KAPOK**  
*Barème Kapok blanc récolte 1988*

	Francs CFA la tonne
<b>PRIX D'ACHAT AU PRODUCTEUR</b>	10 000
1 — Commission, manutention, loyer magasin acheteur produit	1 540
2 — Transport lieu d'achat à l'usine	4 500
3 — Manutention, loyer magasin acheteur agréé	800
	<u>6 840</u>
<b>VALEUR NU-USINE KAPOK BRUT</b>	16 840
4 — Usure et réparation amortissement sacherie	800
5 — Financement 10% 3 mois sur (16 840 + 800 + 650)	457
6 — Frais généraux acheteur agréé	650
7 — Déchets 1% valeur nu-usine	168
8 — Commission acheteur agréé	645
	<u>2 720</u>
<b>VALEUR DE CESSION A L'OPAT AU STADE USINE</b>	19 560

**CAMPAGNE D'ACHAT DU KAPOK**  
*Barème gris récolte 1988*

	Francs CFA la tonne
<b>PRIX D'ACHAT AU PRODUCTEUR</b>	5 000
1 — Commission, manutention, loyer magasin acheteur produit	1 540
2 — Transport lieu d'achat à l'usine	4 500
3 — Manutention, loyer magasin acheteur agréé	800
	<u>6 840</u>
<b>VALEUR NU-USINE KAPOK BRUT</b>	11 840
4 — Usure et réparation amortissement sacherie	800
5 — Financement 10% 3 mois sur (11 840 + 800 + 650)	332
6 — Frais généraux acheteur agréé	650
7 — Déchets 1% valeur nu-usine	118
8 — Commission acheteur agréé	645
	<u>2 545</u>
<b>VALEUR DE CESSION A L'OPAT STADE USINE</b>	14 385

**NOTE SUR LA FIXATION DU PRIX D'ACHAT AUX PRODUCTEURS DU KAPOK DE LA RECOLTE 1988**

Les prix payés aux producteurs du kapok et les tonnages commercialisés ont évolué de la façon suivante au cours des dix dernières années.

ANNEES	KAPOK BLANC		KAPOK GRIS		PRODUCTION TOTALE COMMERCIALISEE EN TONNES
	Quantité en Tonnes	Prix aux Producteurs en F C F A/KG	Quantité en Tonnes	Prix aux Producteurs en F C F A/KG	
1977/78	159	36	220	31	379
1978/79	90	36	114	31	204
1979/80	84	36	124	31	208
1980/81	113	36	106	31	219
1981/82	78	36	74	31	152
1982/83	74	40	85	35	159
1983/84	117	40	184	35	301
1984/85	76	50	103	45	179
1985/86	70	50	49	45	119
1986/87	53	50	66	45	119

La commercialisation du kapok pose des problèmes sérieux qui se traduisent par les faits suivants :

— la nature du produit : il s'agit en effet d'un produit très léger et encombrant dont le transport est extrêmement onéreux. Le taux de transport coûte 6 (six) fois plus cher que pour les autres produits (cacao, café etc.)

— Les frais d'égrenage, d'emballage et de stockage sont également lourds.

— Le marché international du kapok devient de plus en plus étroit compte tenu de la concurrence des matières synthétiques et artificielles telles que les mousses plastiques.

Les prix obtenables sur le marché international ne couvrent même pas le taux de fret maritime entre le port de Lomé et le port d'Europe. Le taux de fret sur l'Europe atteint même 206 000 F CFA par tonne alors que le prix obtenable se situe seulement autour de 285 000 F CFA la tonne. La commercialisation de cette denrée devient perdante même si elle est achetée à 0 franc aux producteurs.

C'est compte tenu de tous ces problèmes que l'OPAT propose aux producteurs de kapok pour la campagne 1988 dont l'ouverture est prévu au 23 mai les prix suivants :

Kapok-blanc non égrené = 10 F le kilogramme  
Kapok gris non égrené = 5 F le kilogramme.

*DECRET N° 88-95 du 26 mai 1988 modifiant le décret n° 87-43 du 21 avril 1987 portant nomination de représentants de la République Togolaise auprès d'Organismes Financiers Internationaux*

#### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE.

*Vu les articles 15 et 16 de la constitution ;*

*Vu la loi n° 62-11 du 15 mai 1962 relative à l'admission de la République togolaise au Fonds monétaire international et à la Banque Internationale pour la reconstruction et le développement ;*

*Vu la loi n° 63-23 du 31 décembre 1963 autorisant le Président de la République à ratifier l'accord portant création de Banque Africaine de Développement ;*

*Vu le décret n° 87-24 du 12 mars 1987 portant remaniement du Gouvernement.*

#### DECRETE :

Article premier : L'article 4 du décret n° 87-43 du 21 avril 1987 portant nomination de représentants de la République togolaise auprès d'Organismes Financiers Internationaux est modifié comme suit :

Article 4 Nouveau : M. Kwassi Klutse, directeur général du plan et du développement, est nommé gouverneur suppléant pour la République togolaise à la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, à l'association internationale pour le Développement et à la Société Financière Internationale en remplacement M. Tamata Adda.

Art. 2 : Le ministre de l'économie et des finances est chargé de l'application du présent décret qui sera publié au Journal Officiel de la République togolaise.

Lomé, le 26 mai 1988

GENERAL GNASSINGBE EYADEMA

#### ARRETES ET DECISIONS

##### MINISTERE DE L'INTERIEUR

##### Désignation de chefs de village

Arrêté n° 53/INT du 6/6/88 — Est et demeure rapporté l'arrêté n° 129/INT du 4 novembre 1987 por-

tant reconnaissance de la désignation coutumière d'un chef de village.

Est constatée et reconnue officiellement la désignation, par voie élective, de M. Hounakey Komlan Kémavo Aprekpò en qualité de chef de village d'Afagnan-Gblétta-Atchadomé en remplacement de Akakpo Amévo Amématchron, décédé.

M. Hounakey Komlan Kémavo Aprekpo, chef de village d'Afagnan-Gblétta-Atchadomé, relève de l'autorité directe du préfet des Lacs.

Le présent arrêté aura effet à compter de la date de prise de fonction de l'intéressé.

Arrêté n° 54/INT du 10/6/88 — Est constatée et reconnue officiellement la désignation par voie élective de M. Kpekpassi Moussa en qualité de chef de village de Tagbadè (Préfecture d'Assoli).

M. Kpekpassi Moussa, chef de village de Tagbadè, relève de l'autorité du chef de canton de Bafilo.

Le présent arrêté aura effet à compter de la date de prise de fonctions de l'intéressé.

Arrêté n° 55/INT du 10/6/88 — Est constatée et reconnue officiellement la désignation coutumière de M. Aduayom Têko Folly Lolo en qualité de chef de village de Kouénou (Préfecture de Vo).

M. Aduayom Têko Folly Lolo, chef de village de Kouénou, relève de l'autorité directe du Préfet de Vo.

Le présent arrêté aura effet à compter de la date de prise de fonctions de l'intéressé.

##### MINISTERE DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

*ARRETE N° 4/MCT du 30 juin 1988 portant libéralisation des produits soumis au monopole de la SONACOM*

##### LE MINISTRE DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS,

*Vu la constitution, notamment en son article 21 ;*

*Vu l'ordonnance n° 88-4 du 27 juin 1988 portant libéralisation des produits soumis au monopole de la SONACOM ;*

*Vu le décret n° 80-184 du 26 juin 1980 portant définition des attributions et organisation du Ministère du Commerce et des Transports,*

#### ARRETE :

Article premier : A compter des dates ci-dessous indiquées, l'importation et la distribution des produits et denrées ci-après, actuellement sous monopole de la SONACOM, seront libéralisées et exemptes de toute taxe de monopole :

1°) Pour le 1<sup>er</sup> juillet 1988

— Lait

— Boissons alcoolisées

— Riz blanchis grains long 0% de brisures. Conditionnement par sachets de 1 Kg (ou 2 Livres) livrés en emballage carton pour un poids net n'excédant pas 30 Kg

— Riz précuit (Pareboiled) grains longs, conditionnement par sachets de 1 Kg (ou de 2 Livres) livrés en emballage carton pour un poids net n'excédant pas 30 Kg

— Riz parfumé (Fragrant Rice) blanchi, grains longs, 0% de brisures. Conditionnement par sachets d'au plus 5 Kg livrés en sacs de jute ou carton pour un poids net n'excédant pas 30 Kg

— Riz 100% de brisures, conditionnés en sacs de jute de 90 ou 100 Kg.

— Sucre cristallisé en sachets et en sacs de 59 Kg  
2<sup>o</sup>) Pour le 1er août 1988

— Sucre en morceaux.

3<sup>o</sup>) Pour le 31 décembre 1988

— Cigarettes et produits de tabac

— Riz toutes autres catégories

Art. 2 : Seront autorisées à assurer l'importation desdits produits et denrées, les Sociétés régulièrement installées et détenant un agrément spécifique du ministère du commerce, conformément aux pratiques commerciales organisant le circuit de distribution en grossistes, semi-grossistes et détaillants.

Art. 3 : Sont abrogées toutes dispositions antérieures contraires au présent arrêté, notamment l'arrêté n° 73-8 du 11 juin 1973 et ses arrêtés de modification.

Art. 4 : Le directeur du commerce extérieur et le directeur du commerce intérieur, du contrôle et des prix sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent arrêté qui sera enregistré au Journal Officiel de République togolaise.

Lomé, le 30 juin 1988

N'souwodji Kawo EHE

## MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

### Admissions

Arrêté n° 392/MTFP du 6/6/88 — Les candidats ci-après désignés, titulaires du BEPC sont nommés dans le cadre des fonctionnaires de la police en qualité d'officiers de police adjoints de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon stagiaires (catégorie C-indice 550) et mis à la disposition du ministre de l'intérieur (section 15, chapitre 22 du budget général).

Butu Edoh Koku

Lekueté Komla

Le présent arrêté prendra effet à compter de la date de prise de service des intéressés.

Arrêté n° 464/MTFP du 17-6-88 — M. Lallé Tondoma, n° mle 032111-Z, employé de bureau permanent hors catégorie, titulaire du Général Certificate of Education Advanced Level, est nommé dans le cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale en qualité de secrétaire d'administration de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon (catégorie B-indice 750) et reste mis à la

disposition du ministre des affaires étrangères et de la coopération (section 13, chapitre 11 du budget général).

L'intéressé dont la rémunération est supérieure au traitement correspondant à sa nouvelle situation administrative conserve à titre personnel le bénéfice de cette rémunération jusqu'à ce que, par le jeu de l'avancement normal, il atteigne des émoluments égaux ou supérieurs.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de sa signature.

### Intégration

Arrêté n° 422/MTFP du 13/6/88 — M. Nonfodji Emédétém, n° mle 109206-G, ingénieur de travaux statistiques de 3<sup>e</sup> classe 4<sup>e</sup> échelon (catégorie A2-indice 1400), du cadre des fonctionnaires de la statistique générale, titulaire du diplôme d'ingénieur statisticien économiste du centre européen de formation des statisticiens Economistes des Pays en Voie de développement de Paris (CESD-PARIS), session de juin 1987, à l'issue d'une disponibilité sans traitement pour études d'une durée de 2 ans 9 mois 23 jours en France, est intégré dans la catégorie supérieure en qualité d'ingénieur statisticien-économiste de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon (catégorie A1-indice 1450) à compter du 7 septembre 1987, date de sa reprise de service et conserve son affectation actuelle (section 07, chapitre 20 du budget général) AC : 3m 3j.

### Détachements

Arrêté n° 406/MTFP du 10/6/88 — Mme Akouesson Adoudé Ablewa, épouse Akoué, infirmière d'Etat principale 3<sup>e</sup> échelon du personnel médical et technique de la santé publique, placée dans la position de détachement pour servir auprès du Gouvernement de la République Populaire du Bénin suivant arrêté n° 203/MFP du 28 avril 1969 est maintenue dans cette même position pour une nouvelle période allant du 1<sup>er</sup> mai 1974 au 12 novembre 1987 inclus.

Pendant la durée du détachement, les émoluments de Mme Akouesson ainsi que la contribution complémentaire de 20% à la caisse de retraite du Togo seront à la charge du Gouvernement de la RPB.

L'intéressé subira sur son traitement indiciaire de base la retenue pour pension de 6%.

Arrêté n° 412/MTFP du 10/6/88 — M. Têko-Ahatefou Akuété, n° mle 003176-S adjoint administratif de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale en service à la direction de l'hydraulique et de l'Energie à Lomé est placé dans la position de détachement pour servir auprès du Programme de lutte contre l'Onchocercose (OCP) à Kara pour une durée d'un (1) an, valable du 31 mai 1988 au 30 avril 1989 inclus.

Durant la période du détachement les émoluments de M. Têko-Ahatefou ainsi que la contribution complémentaire de 20% à la caisse de retraite du Togo seront à la charge du programme de lutte contre l'onchocercose (OCP).

L'intéressé subira sur son traitement indiciaire de base la retenue pour pension de 6%.



Arrêté n° 441/MTFP du 14/6/88 — Est et demeure rapporté l'arrêté n° 0230/MTFP du 28 mars 1988 maintenant M. Kwadzo-Akpotsui Kwassi, n° mle 023332-N dans la position de détachement.

M. Kwadzo-Akpotsui Kwassi, n° 023332-N, administrateur civil 4e échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale, placé dans la position de détachement pour servir auprès de l'institut international des Assurances (I.I.A.) de Yaoundé est maintenu dans cette position pour une nouvelle période de cinq (5) ans, valable du 1er novembre 1988 au 31 octobre 1993 inclus.

Pendant la durée du détachement, les émoluments de M. Kwadzo-Akpotsui ainsi que la contribution complémentaire de 20% à la caisse de retraite du Togo seront à la charge dudit institut.

M. Kwadzo-Akpotsui subira sur son traitement indiciaire de base la retenue pour pension de 6%.

Arrêté n° 449/MTFP du 17/6/88 — Les agents ci-après désignés du cadre du personnel médical et technique de la santé publique, placés dans la position de détachement suivant arrêtés n°s 705 ; 9/MTFP des 4 juillet 1986 et 5 janvier 1987 pour servir auprès de l'association togolaise pour le Bien-Etre Familial (AT-BEF), sont maintenus dans cette position pour une nouvelle période de deux (2) ans dans les conditions suivantes :

*du 1er octobre 1987 du 30 septembre 1989 inclus*

Mme Norman Enyonam, épouse Mensah, n° mle 009454-Q, assistante médicale de 1re cl. 1er éch.

*du 15 juillet 1988 au 14 juillet 1990 inclus*

M. Agbodjan Akossou Kossigan, n° mle 004572-E, assistant médical de 1re cl. 1er éch.

Pendant la durée du détachement, les émoluments des intéressés ainsi que la contribution complémentaire de 20% à la caisse de retraite du Togo seront à la charge de l'ATBEF.

Mme Norman et M. Agbodjan subiront sur leur traitement indiciaire de base la retenue pour pension de 6%

Arrêté n° 451/MTFP du 17-6-88 — M. Agbété Kodjo Akoro Bitanchi, n° mle 030199-R, analyste programmeur de 2e classe 4e échelon du cadre des fonctionnaires de la statistique générale en service au centre national d'études et des traitements informatiques à Lomé, est placé sur sa demande dans la position de détachement pour servir auprès de la compagnie énergie électrique du Togo (CEET).

Pendant la durée du détachement les émoluments de M. Agbété ainsi que la contribution complémentaire de 20% de la caisse de retraite du Togo, seront à la charge de la CEET.

L'intéressé subira sur son traitement indiciaire de base la retenue pour pension de 6%.

Le présent arrêté prend effet à compter du 2 février 1982.

### Fin de détachement

Arrêté n° 458/MTFP du 17/6/88 — Il est mis fin au détachement auprès de la compagnie énergie électrique du Togo (CEET) de M. Agbété Kodjo Akoro Bitanchi n° mle 030199-R, analyste-programmeur de 2e classe 4e échelon du cadre des fonctionnaires de la statistique générale.

L'intéressé est remis à la disposition du ministre du plan et des mines.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de signature.

### Changement de cadre

Arrêté n° 471/MTFP du 20/6/88 — M. Nadjir Palamangue, n° mle 032104-J, administrateur civil 4e échelon (catégorie A1-indice 1750) est rayé du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale et intégré dans la catégorie A1 en qualité d'ingénieur urbaniste de 3e classe 4e échelon (indice 1750) et conserve son affectation actuelle (section 41, chapitre 11 du budget général) conformément aux dispositions de l'article 29 de l'ordonnance n° 1 du 4 janvier 1968 et des articles 44 et 46 du décret n° 69-113 du 28 mai 1969.

Le présent arrêté prend effet à compter de la date de sa signature.

### Absences irrégulières

Arrêté n° 405/MTFP du 10/6/88 — Est rapporté l'arrêté n° 343/MTFP du 28 février 1983 portant révocation de M. Taofiki Bida.

Est constatée à compter du 28 février 1983, l'absence irrégulière de M. Taofiki Bida, ancien n° mle 106585-K, gardien de la paix 2e échelon du cadre des fonctionnaires de la police.

Pendant la durée de l'absence, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement.

Arrêté n° 417/MTFP du 10/6/88 — Est constatée à compter du 28 octobre 1987, l'absence irrégulière de M. Gnavo Mensah Yabé, n° mle 026991-H, instituteur-adjoint de 3e classe, 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au CEG de Dagbati (Préfecture de Vo).

Pendant la durée de l'absence, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement.

Arrêté n° 481/MTFP du 24/6/88 — Est constatée pour la période allant du 2 au 13 avril 1988 inclus, l'absence irrégulière de Mme Karamoko-Konaté Mossoro, épouse Pito, n° mle 002701-P, monitrice de 2e classe 3e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au ministère des affaires étrangères et de la coopération.

Pendant la durée de l'absence, l'intéressée n'aura droit à aucun traitement.

Arrêté n° 482/MTFP du 24-6-88 — Est rapporté l'arrêté n° 991/MTFP du 28 août 1984 portant licenciement de M. Kabissa Kpandjo, n° mle 029233-K, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au CEG d'Ataloté (Préfecture de la Kéran).

Est constatée à compter du 28 août 1984, l'absence irrégulière de M. Kabissa Kpandjo, n° mle 029233-K, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au CEG d'Ataloté (Préfecture de la Kéran).

Pendant la durée de l'absence, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement.

### Révocations

Arrêté n° 414/MTFP du 10/6/88 — M. Houéto-gnon Bléoussi Agbégnon, n° mle 017606-Y, instituteur-adjoint de 3e classe 4e échelon en service à l'école primaire Publique d'Adjivou (Préfecture de Haho) est révoqué de ses fonctions avec suspension des droits à pension à compter du 10 mai 1988 pour abus de confiance complicité et escroquerie.

Arrêté n° 415/MTFP du 10/6/88 — M. Ocloo Kwasi Mensa, n° mle 015557-X, instituteur-adjoint de 3e classe 4e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service à l'inspection de l'enseignement du premier degré de Vo est révoqué de ses fonctions sans suspension des droits à pension à compter du 27 février 1988 pour abandon de poste.

Arrêté n° 459/MTFP du 17/6/88 — M. Attikpoe Komlan-Sika, n° mle 003970-L, agent technique de 1re classe 1er échelon du cadre du personnel médical et technique de la santé publique en service au centre hospitalier universitaire de Lomé est révoqué de ses fonctions sans suspension de droits à pension à compter du 1er mai 1988 pour abandon de poste.

Arrêté n° 460/MTFP du 17/6/88 — M. Komi Naya, n° mle 012178-Y, moniteur de 3e classe 4e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement, en service à l'école primaire publique de Coma (Préfecture de l'Oti) est révoqué de ses fonctions sans suspension des droits à pension à compter du 7 avril 1988 pour abandon de poste.

Arrêté n° 462/MTFP du 17/6/88 — M. Wawra Diréhooma, n° mle 031187-V, instituteur-adjoint de 3e classe 2e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service à l'EPP d'Ataloté (Préfecture de la Kéran) est révoqué de ses fonctions sans suspension de droits à pension pour acte incompatible avec la dignité de la fonction enseignante.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de signature.

Arrêté n° 474/MTFP du 20/6/88 — M. Bakpa Tchotibawaï, n° mle 026142-G, instituteur-adjoint de 3e classe 3e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service à l'école primaire publique de Tchalloudé (Préfecture de Sotouboua) est révoqué de ses fonctions sans suspension de droits à pension à compter du 10 janvier 1988 pour acte incompatible avec la profession enseignante.

Arrêté n° 491/MTFP du 24/6/88 — M. Assih Sondonga Passinim, n° mle 007068-E, instituteur de 1re classe 3e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement précédemment en service au ministère de l'intérieur est révoqué de ses fonctions sans suspension des droits à pension pour faute grave commise dans l'exercice de ses fonctions.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de signature.

### Licenciements

Arrêté n° 453/MTFP du 17/6/88 — M. Ouro-Adoyi Simkèwè, n° mle 031525-F, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au collège d'enseignement technique de Kandé est licencié de ses fonctions à compter du 30 janvier 1988 pour abandon de poste.

Arrêté n° 416/MTFP du 10/6/88 — M. Avékoe Selaoka Kodjotsé, n° mle 017294-Y, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire en service à l'école primaire publique d'Alati (Préfecture de Haho) est licencié de son emploi à compter du 10 mai 1988 pour abus de confiance, complicité et escroquerie.

Arrêté n° 418/MTFP du 10/6/88 — Est rapporté l'arrêté n° 1249/MTFP du 15 décembre 1987 portant licenciement de M. Gnavo Mensah Yabé, n° mle 026991-H, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au CEG de Dagbati (Préfecture de Vo).

### Rappels à l'activité

Arrêté n° 411/MTFP du 10/6/88 — M. Taofiki Bida, ancien n° mle 106585-K, gardien de la paix 2e échelon du cadre des fonctionnaires de la police dont l'absence irrégulière a été constatée suivant arrêté n° 405/MTFP du 10 juin 1988 est rappelé à l'activité et remis à la disposition du ministre de l'intérieur.

Le présent arrêté prendra effet pour compter de la date de reprise de service de l'intéressé.

Arrêté n° 419/MTFP du 10/6/88 — M. Gnavo Mensah Yabé, n° mle 021991-H, instituteur-adjoint de 3e classe, 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au CEG de Dagbati (Préfec-

ture de Vo) dont l'absence irrégulière a été constatée suivant arrêté n° 417/MTFP du 10 juin 1988 est rappelé à l'activité et remis à la disposition du ministre de l'éducation nationale et de la recherche scientifique.

Le présent arrêté prendra effet pour compter de la date de reprise de service de l'intéressé.

Arrêté n° 452/MTFP du 17-6-88 — M. Gbédzé Kwami Mawulikplimi, n° mle 006160-J, administrateur civil 4e échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale, en service à la direction générale du travail, de la main-d'œuvre et de la sécurité sociale à Lomé qui a bénéficié d'une disponibilité sans traitement suivant arrêté n° 0009/MTFP du 7 janvier 1988 est rappelé à l'activité pour compter du 1er juillet 1988 et remis à la disposition du ministre du travail et de la fonction publique pour compter de la même date.

Arrêté n° 483/MTFP du 24/6/88 — Mme Chardey Adjoavi Kuwonou, épouse Zakari n° mle 033200-S, infirmière d'Etat de 2e classe 4e échelon du cadre du personnel médical et technique de la santé publique en service au centre hospitalier universitaire de Lomé, placée sur sa demande dans la position de maintien par ordre sans affectation suivant arrêté n° 564/MTFP du 9 avril 1984, est rappelée à l'activité et remise à la disposition du ministre de la santé publique, des affaires sociales et de la condition féminine.

Le présent arrêté prendra effet pour compter de la date de reprise de service de l'intéressée.

Arrêté n° 484/MTFP du 24/6/88 — M. Kabissa Kpandjo, n° mle 029233-K, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au CEG d'Ataloté (Préfecture de la Kéran) dont l'absence irrégulière a été constatée suivant arrêté n° 482/MTFP du 24 juin 1988 est rappelé à l'activité et remis à la disposition du ministre de l'éducation nationale et de la recherche scientifique.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de signature.

Arrêté n° 485/MTFP du 24/6/88 — Mme Karamoko Konaté Mossocro, épouse Pito, n° mle 002701-P, monitrice de 2e classe 3e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service au ministère des affaires étrangères et de la coopération qui avait bénéficié d'un congé sans solde suivant arrêté n° 27/MTFP du 19 janvier 1988 et dont l'absence irrégulière a été constatée suivant arrêté n° 481/MTFP du 24 juin 1988 est rappelée à l'activité à compter du 14 avril 1988 et remise à la disposition du ministre des affaires étrangères et de la coopération à compter de la même date.

Arrêté n° 486/MTFP du 24/6/88 — M. Bawila Yao, n° mle 012752-S, commis d'administration de 1re classe 3e échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale, temporairement exclu de ses fonctions suivant arrêté n° 487/MTFP du 24 juin 1988 est rappelé à l'activité à compter du 4 avril 1988 et remis à la disposition du ministre de l'environnement et du tourisme à compter de la même date.

#### Sanctions disciplinaires

Arrêté n° 476/MTFP du 23/6/88 — Les agents ci-après désignés relevant des ministères suivants sont temporairement exclus de leurs fonctions pour une durée de deux (2) mois, pour fautes graves commises dans l'exercice de leurs fonctions

#### *Ministère de la Santé Publique, des Affaires Sociales et de la Condition Féminine*

Kponton Kouassi, n° mle 002310-C, agent technique principal 2e échelon en service à la Direction Générale de la Santé Publique.

#### *Ministère de l'Economie et des Finances*

M. Atiawotsé Kodjo Degboé, n° mle 013476-E, adjoint administratif de 2e classe 4e échelon en service à la Direction des Finances (division solde)

Pendant la durée de l'exclusion les intéressés n'auront droit à aucun traitement à l'exception des allocations familiales.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de signature.

Arrêté n° 487/MTFP du 24/6/88 — Est rapporté l'arrêté n° 179/MTFP du 18 mars 1988 portant suspension de fonctions de M. Bawila Yao, n° mle 012752-S.

M. Bawila Yao, n° mle 12752-S, commis d'administration de 1re classe 3e échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale en service à la Brigade Forestière d'Asrama (Haho) est temporairement exclu de ses fonctions pour une durée de trois (3) mois, valable du 4 janvier au 3 avril 1988 inclus pour faute grave commise dans l'exercice de ses fonctions.

Pendant la durée de l'exclusion, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement à l'exception des allocations familiales.

Arrêté n° 489/MTFP du 24/6/88 — M. Zakari Pagna-Ani, n° mle 032191-R, attaché d'administration de 2e classe 3e échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale en service au ministère des affaires étrangères et de la coopération est temporairement exclu de ses fonctions pour une durée de deux (2) mois, à compter du 20 juin 1988 pour faute grave commise dans l'exercice de ses fonctions.

Pendant la durée de l'exclusion, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement à l'exception des allocations familiales.

Arrêté n° 488/MTFP du 24/6/88 — M. Kombon-gué Laré, n° mle 012826-L, gardien de la paix 7e échelon du cadre des fonctionnaires de la police, en service au commissariat de 6e arrondissement est temporairement exclu de ses fonctions pour une durée de trois (3) mois pour négligence grave dans l'exercice de ses fonctions.

Pendant la durée de l'exclusion, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement à l'exception des allocations familiales.

Le présent arrêté prend effet pour compter de la date de signature.

#### Admissions à la retraite

Arrêté n° 454/MTFP du 17/6/88 — Les agents ci-après désignés du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale en service au ministère de l'économie et des finances sont admis sur leur demande à faire valoir leurs droits à une pension de retraite pour compter des dates suivantes, en application des dispositions des articles 4 (nouveau) et 9 (nouveau) de la loi n° 63-18 du 21 novembre 1963.

*1er février 1989*

M. Agbodoh Dosseh Agbenohévi, n° mle 001914-C, administrateur civil principal de classe exceptionnelle.

*1er janvier 1989*

M. Kpégba Yao Edza, n° mle 002757-F, attaché d'administration principal de classe exceptionnelle.

Arrêté n° 455/MTFP du 17/6/88 — Mme Rousson Afiwo, épouse Salami, n° mle 002710-Q, institutrice-adjointe de 2e classe 3e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service à l'école primaire publique d'Aniko-Palako à Lomé est admise sur sa demande à faire valoir ses droits à une pension de retraite pour compter du 1er juillet 1988 en application des dispositions des articles 6 (nouveau) et 9 (nouveau) de la loi n° 63-18 du 21 novembre 1963.

Arrêté n° 456/MTFP du 17/6/88 — M. Etou Komlan, n° mle 005856-A, adjoint technique d'élevage de C.E. du cadre des fonctionnaires de l'agriculture, de l'élevage des eaux et forêts et du conditionnement des produits, en service à la direction régionale du développement rural de la région maritime à Tsévié est admis sur sa demande à faire valoir ses droits à une pension de retraite à compter du 1er juin 1988 en application des dispositions de l'article 5-3e alinéa de la loi n° 63-18 du 21 novembre 1963.

Conformément aux dispositions de l'article 16-II, 1er alinéa de la même loi, l'intéressé qui est né le 31 décembre 1946, entrera en jouissance de sa pension le 1er janvier de l'an 2002, date à laquelle il aura normalement atteint la limite d'âge.

Arrêté n° 457/MTFP du 17-6-88 — M. Gbédzé Kwami Mawulikplimi, n° mle 006160-J, administrateur civil 4e échelon du cadre interministériel des fonctionnaires de l'administration générale en service à la direction générale du travail, de la main-d'œuvre et de la sécurité sociale à Lomé, est admis sur sa demande à faire valoir ses droits à une pension de retraite pour compter du 1er juillet 1988 en application des dispositions de l'article 5-3e alinéa de la loi n° 63-18 du 21 novembre 1963.

Conformément aux dispositions de l'article 16-II, 1er alinéa de la même loi, l'intéressé qui est né le 16 avril 1949, entrera en jouissance de sa pension le 1er juillet de l'an 2004, date à laquelle il aura normalement atteint la limite d'âge.

Arrêté n° 473/MTFP du 20/6/88 — M. Bassabi Atakpa Yao, n° mle 002462-Y, instituteur adjoint de 3e classe 4e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service à l'Ecole Primaire Publique de Tchoidè (Préfecture de Sotouboua), est admis sur sa demande à faire valoir ses droits à une pension de retraite pour compter du 1er janvier 1989 en application des dispositions des articles 4 (nouveau) et 9 (nouveau) de la loi n° 63-18 du 21 novembre 1963.

Arrêté n° 475/MTFP du 20/6/88 — Les fonctionnaires ci-après désignés, relevant des ministères suivants, qui ont accompli trente (30) ans de service effectifs sont admis à faire valoir leurs droits à une pension de retraite pour compter du 1er juillet 1988.

#### *Ministère de l'Education Nationale et de la Recherche Scientifique*

Lawson Fessou Biova, n° mle 002723-V, professeur des CEG de 2e cl. 3e éch.

Biakou Komi Agbenohévi, n° mle 002050-L, inst. adjt de 3e cl. 4e éch.

Alover Kokou Sewodo Glokpo, n° mle 001667-V, inst. de 1re cl. 2e éch.

Kpandjar Dindigoue, n° mle 011737-K, inst. adjt. de 2e cl. 3e éch.

Sodatonou Adodo Dodji, n° mle 006296-S, inst adjt de 1re cl. 3e éch.

#### *Ministère du Commerce et des Transports*

Amessé Anani Mawuli, n° mle 001674-C, adjt adtif ppal de C.E.

Abaya Komlan, n° mle 003235-M, technicien supérieur de navigation de 1re cl. 3e éch.

#### *Ministère de la Justice*

Tonou-Akué Moe Gbawoé, n° mle 001681-K, secrétaire des greffes et parquets ppal 3e éch.

Abalo Kossi Adjéwoda, n° mle 001715-V, secrétaire des greffes et parquets ppal de C.E.

Nadjombé Oukaté, n° mle 005501-X, greffier de 2e cl. 4e éch.

#### *Ministère du Développement Rural*

Atchikiti Kouassi, n° mle 002129-T, attaché d'action de 1re cl. 2e éch.

Lawson Boemigan Maté Tété, n° mle 014557-P, adjt adtif ppal de C.E.  
 Ofridam Koffi Ehliou, n° mle 001705-K, adjt techn. d'agriculture de 2e cl. 4e éch.  
 Agbonon Yawovi Mondjinou, n° mle 008407-R, ing. adjt. de 1re cl. 2e éch.

*Ministère de l'Équipement et des Postes  
et Télécommunications*

Eklou Kouassi, n° mle 008479-R, contrôleur des PTT de 1re cl. 2e éch.  
 Djadjaglo Kouakouvi, n° mle 003275-V, agent des IEM ppal 1er éch.

*Ministère de la Santé Publique, des Affaires Sociales  
et de la Condition Féminine*

Nagou Nabokoane, n° mle 001695-H, agent techn. de la santé ppal de C.E.  
 Sanoussi Mourani, n° mle 001698-C, agent techn. de santé ppal 3e éch.  
 Ahadji Yawo Mawuko, n° mle 001689-B, agent techn. de santé ppal 2e éch.  
 Djato Nadjindo Djari Kpane, n° mle 001691-V, agent techn. de santé ppal 3e éch.  
 Idrissou Assoumanou, n° mle 001694-Y, agent tech. de santé ppal 3e éch.  
 Agbobada Komla Mabé, n° mle 001688-S, attaché d'action de 1re cl. 2e éch.  
 Dossou Akpovi, n° mle 001692-E, infirmier d'Etat ppal de C.E.  
 Reinhold Akouélé, épouse Agbodjan, n° mle 001697-T, infirmière d'Etat ppal de C.E.  
 Assah Agbémibio, épouse Apete, n° mle 002321-T, infirmière d'Etat ppal C.E.  
 Eza Koffi, n° mle 001686-G, infirmier-adjoint ppal 3e échelon

**Arrêtés rapportés**

Arrêté n° 440/MTFP du 14/6/88 — Est rapporté l'arrêté n° 0321/MTFP du 28 avril 1988 constatant absence irrégulière de Mme Héléguéba Mahanga, épouse Tchapeketi, n° mle 032746-L, institutrice de Jardin d'Enfants de 2e classe 3e échelon du cadre des fonctionnaires de l'enseignement en service à l'inspection des jardins d'enfants de Lomé.

Arrêté n° 477/MTFP du 23/6/88 — Est rapporté l'arrêté n° 1234/MTFP du 14 décembre 1987 portant nomination de Mme Kouli Pyiabèlo, épouse Chaold, technicienne de laboratoire de 2e classe 1er échelon en service à l'Université du Bénin.

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE  
LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**Admission définitive**

Arrêté n° 40/MEN-RS du 19/5/88 — Est déclaré définitivement admis à l'examen du certificat d'aptitude à l'enseignement dans les collèges d'enseignement général, session de juin 1986, le candidat dont le nom suit :

*Option : Physique-Chimie ; Serie Examen*

Anani Kankoué Névémdey : n° 031937 T CEG Kara-Sud : Physique-Chimie

Le présent arrêté prend effet pour compter du 1er janvier 1987.

**Additif**

*Additif du 19/5/88 à l'arrêté n° 2/MEN-RS du 6 janvier 1987 portant admission définitive du personnel de l'Enseignement Public du deuxième degré aux examens et concours professionnels, session des 6 et 7 octobre 1986.*

Sont déclarés définitivement admis aux concours et examens professionnels, session de juin 1986, les candidats dont les noms suivent :

I Certificat d'aptitude au professorat dans les collèges d'enseignement général (CAP-CEG)

*B Serie Concours*

*Option : Lettres*

Après : Lawson Laté Koumadazan : 015404 U : CEG Vogan-Ville Histo-Géo

Ajouter : Madougou Zongo Beleri : 008928 A : CEG Koumondè Histo-Géo

Le présent arrêté prend effet pour compter du 1er janvier 1987.

**MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE  
ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE**

*ARRETE N° 6 METFP du 10 juin 1988 portant transformation et organisation du Centre Artisanal de Kpalimé en Collège d'Enseignement Artistique et Artisanal (CEAA) de Kpalimé.*

**LE MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT  
TECHNIQUE ET DE LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE,**

*Vu la constitution du 9 janvier 1980 ;*

*Vu l'ordonnance n° 16 du 6 mai 1975 portant réforme de l'enseignement au Togo ;*

*Vu le décret n° 67-22 du 26 janvier 1967 définissant les compétences ministérielles en matière de recrutement, d'administration et de gestion des diverses catégories du personnel ; -*

*Vu le décret n° 84 - 165 du 13 septembre 1984, restructurant le Gouvernement ;*

*Vu le décret n° 85-185 du 20 décembre 1985 portant organisation et structuration du ministère de l'enseignement technique et de la formation professionnelle*

*Vu l'arrêté n° 19/MEN du 22 août 1970 portant création du centre artisanal de Kpalimé ;*

*Vu l'arrêté n° 2/MEN du 15 janvier 1984 portant organisation du centre artisanal de Kpalimé ;*

*Vu l'arrêté n° 4/METFP portant organisation administrative des établissements d'enseignement technique et définissant les attributions des Responsables ;*



*Vu les nécessités de service ;  
Sur proposition du directeur de l'enseignement technique,*

### ARRETE :

Article premier. — Le centre artisanal de Kpalimé est transformé en collège d'enseignement artistique et artisanal (CEAA).

Art. 2 — Le collège d'enseignement artistique et artisanal (CEAA) de Kpalimé comporte :

- une section formation
- une section production.

Art. 3 — Le Collège d'Enseignement Artistique et Artisanal est régi par l'arrêté n° 87/004/METFP portant organisation administrative des établissements d'enseignement technique et définissant les attributions des Responsables.

Art. 4 — La section formation dispense aux élèves un enseignement général théorique et technologique.

Art. 5 — La section production assure la formation pratique en atelier des élèves du collège d'enseignement artistique et artisanal.

Elle est en outre autorisée à produire des objets d'Arts destinés à la commercialisation.

Art. 6 — Le personnel du collège d'enseignement artistique et artisanal comprend :

- des fonctionnaires et agents permanents recrutés sur le budget général de l'Etat
- des artisans-employés, recrutés et utilisés par le collège d'enseignement artistique et artisanal selon les conditions arrêtées par le ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle sur proposition du conseil d'administration.

Art. 7 — Le collège d'enseignement artistique et artisanal est dirigé par un directeur nommé par arrêté du ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle.

Art. 8 — Les ressources du collège d'enseignement artistique et artisanal sont constituées par :

- les subventions de l'Etat
- les recettes provenant de la vente des objets d'Art produits par la section production
- les dons et legs
- le produit des déplacements de fonds

Les fonds constitués par les dons, legs et recettes sont versés soit à la Caisse d'Epargne, soit dans des Banques agréés.

Art. 9 — Les dépenses du collège d'enseignement artistique et artisanal couvrent entre autres les domaines suivants :

- les salaires des artisans-employés
- les primes diverses
- l'approvisionnement en matières premières
- l'équipement
- les frais de fonctionnement
- la participation à la caisse mutuelle de l'établissement
- l'entretien de la concession, des locaux et du matériel
- l'aide éventuelle aux élèves
- la promotion commerciale (publicité, expositions, recherche de marché...)

Art. 10 — La gestion du collège d'enseignement artistique et artisanal est supervisée par un conseil d'ami-

nistration nommé par le ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle.

Art. 11 — Le directeur de l'enseignement technique et le Président du conseil d'administration sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent arrêté qui abroge toutes dispositions antérieures contraires.

Lomé, le 10 juin 1988

Koffi O. EDDH

*Arrêté N° 7/METFP du 10/6/88 portant création du Conseil d'Administration du Collège d'Enseignement Artistique et Artisanal (CEAA) de Kpalimé.*

### LE MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE ET DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE,

*Vu la constitution du 9 janvier 1980 ;*

*Vu l'ordonnance n° 16 du 6 mai 1975 portant réforme de l'enseignement au Togo ;*

*Vu le décret n° 67-22 du 26 janvier 1967 définissant les compétences ministérielles en matière de recrutement, d'administration et de gestion des diverses catégories du personnel ;*

*Vu le décret n° 84-165 du 13 septembre 1984, restructurant le Gouvernement ;*

*Vu le décret n° 85-185 du 20 décembre 1985 portant organisation et structuration du ministère de l'enseignement technique et de la formation professionnelle ;*

*Vu l'arrêté n° 19/MEN du 22 août 1970 portant création du centre artisanal de Kpalimé ;*

*Vu l'arrêté n° 2/MEN du 15 janvier 1984 portant organisation du centre artisanal de Kpalimé ;*

*Vu l'arrêté n° 4/METFP portant organisation administrative des établissements d'enseignement technique et définissant les attributions des Responsables ;*

*Vu l'arrêté n° 6/METFP transformant le centre artisanal de Kpalimé en collège d'enseignement artistique et artisanal et organisant cet établissement ;*

*Vu les nécessités de service ;*

*Sur proposition du directeur de l'enseignement technique,*

### ARRETE :

Article premier — Il est créé, au collège d'enseignement artistique et artisanal de Kpalimé, un conseil d'administration.

Art. 2 — Ce conseil d'administration comprend :

- Le représentant du ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle Président
- Le représentant du ministre de l'industrie et des sociétés d'Etat Vice-Président
- Le directeur de l'enseignement technique Rapporteur
- Le directeur du collège d'enseignement artistique et artisanal Rapporteur-Adjoint
- Le représentant du ministre du commerce et des transports Membre
- Le représentant du ministre de l'environnement et du tourisme Membre

— Le commissaire régional du RPT ; Préfet de Kloto

*Membre*

— L'inspecteur de l'enseignement technique ou de l'enseignement du deuxième degré

*Membre*

— Le représentant du personnel enseignant du collège d'enseignement artistique et artisanal désigné par ses pairs

*Membre*

— Deux représentants artisans chargés de la production et de l'encadrement en atelier

*Membre*

Art. 3 — Le conseil d'administration désigne en son sein un comité permanent de trois (3) membres dont le directeur du collège d'enseignement artistique et artisanal-Président.

Le comité permanent se réunit à tout moment sur convocation de son Président et étudie préalablement aux réunions du conseil d'administration, toutes les questions qui doivent être soumises à ce conseil.

Il est chargé, entre deux sessions de l'exécution des directives du conseil d'administration.

Art. 4 — Le conseil d'administration se réunit en session ordinaire une fois par an, au mois de février. Il peut se réunir en sessions extraordinaires sur convocation de son président, soit à l'initiative de celui-ci, soit à la demande d'au moins 1/3 de ses membres.

Le conseil ne délibère valablement que si les 2/3 au moins de ses membres sont présents.

Les décisions sont prises à la majorité des membres présents. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 5 — Le conseil d'administration a les attributions suivantes :

— Il étudie et adopte le règlement intérieur du collège d'enseignement artistique et artisanal et propose à la signature du ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle, tout texte relatif à l'organisation et au fonctionnement de l'établissement

— Il vote le budget de fonctionnement et d'investissement

— Il étudie les rapports financiers et moraux annuels du directeur du collège d'enseignement artistique et artisanal sur le fonctionnement de l'établissement.

— Il fixe conformément aux textes en vigueur les diverses indemnités, allocations et primes du personnel artisan et ou d'encadrement et les jetons de présence des administrateurs.

— Il propose au ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle les modalités de recrutement du personnel artisan et ou d'encadrement non fonctionnaire.

Art. 6 — Un commissaire aux comptes nommé par le ministre de l'enseignement technique et de la formation professionnelle, en dehors des membres du conseil d'administration procède périodiquement à la vérification des comptes, et en fait rapport au ministre.

Art. 7 — Le présent arrêté qui abroge toutes dispositions antérieures contraires prend effet à compter de la date de signature.

Lomé, le 10 juin 1988

Koffi O. EDOH

## MINISTRE DU PLAN ET DES MINES

### Autorisations de virement

Décision n° 80/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit de la SONAPH à son compte hors budget n° 902-040-1 ouvert dans les écritures du trésorier-payeur du Togo de la somme de : Quatre vingt millions (80 000 000) de francs CFA représentant la subvention de l'Etat pour l'année 1988 en vue de l'entretien des plantations d'Etat et des opérations spécifiques agricoles ;

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement gestion 1988 code financement 11002, code imputation 175010/2120, CF n° 063 du 30 mars 1988 ;

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision.

Décision n° 81/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit du projet de développement de la pisciculture en cage au compte n° 00405 ouvert dans les écritures du trésorier-payeur du Togo de la somme de : Dix millions (10 000 000) de francs CFA représentant la contribution togolaise pour l'année 1988 au financement dudit projet ;

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement gestion 1988 code financement 11001, code imputable 140002/2123 CF n° 068 du 30 mars 1988

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision

Décision n° 82/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit de la SONAPH à son compte hors-budget n° 902-040-1 de la somme de : Vingt et un million (21 000 000) de francs CFA représentant la subvention de l'Etat au financement du projet «Elevage de Bovins sous Palmeraies» pour l'année 1988;

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement gestion 1988, code financement 11001, code imputation 130006/6118/CF n° 051 du 30 mars 1988 ;

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision

Décision n° 83/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit de la SRCC III à son compte n° 323 0011163 ouvert auprès de l'UTB à Lomé de la somme de cinquante millions (50.000.000) de francs représentant la contribution togolaise au financement du 3e projet de développement des productions du café et du cacao financé conjointement par la BIRD, la CCCE et le FAC au titre de l'année 1988 ;

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement gestion 1988, code finance-

ment 11001, code imputation 110002/2120 CF n° 037 du 30 mars 1988;

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision.

Décision n° 84/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit de la SOTOCO au compte n° 314-A ouvert à la C.N.C.A. à Lomé de la somme de cent millions (100.000.000) de francs CFA, représentant la contribution togolaise pour la poursuite des travaux de la campagne agricole 1988 dans le cadre du troisième projet de développement rural (PDR III).

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement gestion 1988; code financement 11001, code imputation 110006/2120 CF n° 022 du 23 mars 1988;

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision.

Décision n° 85/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit de la société de contrôle technique (SOCOTEC), à son compte n° 9030011470138 ouvert à la BTCI à Lomé de la somme de vingt cinq millions six cent douze mille quatre cent quarante neuf (25.612.449) francs CFA représentant le montant des factures ci-après énumérées et relatives au contrôle technique des travaux de construction de l'Hôtel du 2 Février :

23 — 907 0014 du 11 juillet 1979 de	3.111.080 F
24 — 908 0004 du 2 août 1979 de	3.811.073 F
25 — 910 0004 du 19 octobre 1979 de	4.122.181 F
26 — 002 0011 du 15 février 1980 de	6.611.045 F
27 — 006 0006 du 10 juin 1980 de	4.712.658 F
25 — 906 0016 du 18 juin 1979 de	766.659 F
26 — 907 0013 du 11 juillet 1979 de	766.659 F
27 — 908 0005 du 2 août 1979 de	766.659 F
28 — 909 0016 du 11 septembre 1979 de	944.435 F

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement gestion 1988, code financement 11002, code imputation 630020/3516 CF N° 055 du 30 mars 1988.

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision.

Décision n° 86/MPM/DGPD/DFCEP du 10-6-88 — Est autorisé le virement au profit du projet de développement du petit élevage dans la région de la Kara, PRODEPEKA à son compte n° 90355900 103-66 ouvert à la BTCI-Kara de la somme de quarante millions (40.000.000) de francs CFA représentant la contribution togolaise audit projet.

Tout retrait dudit fonds se fera en cogestion étroite avec le directeur régional du plan et de développement de la région de la Kara.

La dépense est imputable au budget d'investisse-

ment et d'équipement gestion 1988, code financement 11001, code imputation 130030/2120, CF n° 023 du 23 mars 1988.

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur du Togo sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision.

Décision n° 96/MPM/DGPD/DFCEP du 22-6-88 — Est autorisé le virement au profit de l'entreprise EGEC-BAT à son compte n° 3170148131 ouvert à l'UTB agence de Lomé de la somme de cinq millions huit cent sept mille trois cent quatre vingt sept (5.807.387) francs CFA représentant le paiement du deuxième décompte à la réception provisoire des travaux de construction d'un bâtiment bureau à la sûreté nationale.

La dépense est imputable au budget d'investissement et d'équipement, gestion 1988, code financement 11001, code imputation 630012/3516 CF n° 159 du 6 mai 1988.

Le directeur du financement et du contrôle de l'exécution du plan et le trésorier-payeur sont chargés, chacun en ce qui le concerne de l'exécution de la présente décision.

### Nominations

Arrêté n° 19/MPM/CAB du 7-6-88 — Sont et demeurent rapportés les arrêtés n°s 14, 15 et 16/MPI/CAB du 19 mai 1986, portant nomination.

Les fonctionnaires ci-après désignés du cadre du personnel de la statistique, en service à la direction de la statistique reçoivent les nominations suivantes :

#### — Chef de la Division Documentation et Publication

M. Koudaya Akakpo, numéro matricule 003004-N, attaché d'administration de 1re classe, 2e échelon, en remplacement de M. Bouaka Dzigbodi appelé à d'autres fonctions.

#### — Chef de la Division de la Démographie et des Statistiques Sociales

M. Anipah Kodjo Mawulolo, numéro matricule 030211-M, démographe de 1re classe, 2e échelon, en remplacement de M. Bouraïma Nouridine, nommé directeur.

#### — Chef de la Division des Enquêtes

M. Adjogou Akou, numéro matricule 026335-O, ingénieur des travaux statistiques de 2e classe, 2e échelon, en remplacement de M. Aziaka Kokou parti en retraite.

#### — Chef de la Division Régionale de la Statistique à Atakpamé

M. Adewusi Adédjaré, numéro matricule 028337-T, ingénieur des travaux statistiques de 2e classe, 1er échelon, en remplacement de M. Ourna Tcham-bago, appelé à d'autres fonctions.

#### — Chef de la Division Régionale de la Statistique à Sokodé

M. Zakari Abdoulaye, numéro matricule 020035-F, adjoint technique de la statistique de 2e classe,

2e échelon, en remplacement de M. Ahlin Koffi, appelé à d'autres fonctions.

— **Chef de la Division Régionale de la Statistique à Kara**

M. Ayawo Kokou Domenyo, numéro matricule 008068-W, ingénieur des travaux statistiques de 3e classe, 3e échelon, en remplacement de M. Klimtetou Essossinamh Samaloky, appelé à d'autres fonctions.

Le traitement des intéressés reste imputable au chapitre 35-21-30 du budget général.

Le présent arrêté prend effet à compter de la date de sa signature.

— Arrêté n° 20/MPM/CAB du 14-6-88 — Les fonctionnaires du ministère du plan et des mines ci-après désignés reçoivent les nominations suivantes :

**Directeur régional du plan et du développement (région de la Kara)**

M. Eusebio Mawuna, administrateur civil de 2e classe 4e échelon, numéro matricule 029392-J, précédemment directeur régional du plan et du développement (région des Plateaux), en remplacement de M. Ajavon Ayayi appelé à d'autres fonctions.

**Directeur régional du plan et du développement (région des Plateaux)**

M. Badjala Atabaya, administrateur civil de 2e classe 4e échelon, numéro matricule 018477-F, précédemment chef de la division des études macro-économiques et conjoncturelles, en remplacement de M. Eusebio Mawuna.

Le traitement de M. Eusebio reste imputable au chapitre 35-20-13-33 du budget général, celui de M. Badjala au chapitre 35-20-13-31.

Le présent arrêté prend effet à compter de la date de sa signature.

## DIVERS

### PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

#### Licences d'exploitation des officines de pharmacie

Arrêté n° 32/PR-MSPASCF du 25-4-88 — Mme Afi Ela Deguenou, épouse Balo, pharmacienne est autorisée à exploiter une officine de pharmacie située sur la route de Kpalimé entre Maman N'DANIDA et Adidogomé - Avé Maria.

Si pour une raison quelconque, l'officine susvisée cesse d'être exploitée, la pharmacienne propriétaire ou ses héritiers sont tenus de renvoyer la présente licence au ministère de la santé publique des affaires sociales et de la condition féminine.

Arrêté n° 34/PR-MSPASCF du 13-5-68 — Mlle Seddoh Edem Ayawovi, pharmacienne, est autorisée à exploiter une officine de pharmacie dénommée «Bel Air» située à 1, rue du Commerce — Lomé.

Si pour une raison quelconque, l'officine susvisée cesse d'être exploitée, la pharmacienne propriétaire ou ses héritiers sont tenus de renvoyer la présente licence au ministère de la santé publique, des affaires sociales et de la condition féminine.

### MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

#### Rectificatif

**Rectificatif du 2-5-88 à l'arrêté n° 333/MTFP du 25 mars 1987 portant intégration en ce qui concerne M. Mensah Lassey Edem Assiakoley, n° mle 031012-N —**

#### Au lieu de :

M. Mensah Lassey Assiakoley Edem, n° mle 031012-N, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire (catégorie C-indice 550), du cadre des fonctionnaires de l'enseignement, titulaire du certificat de fin d'études normales (CFEN-ENS), promotion : 1982-1984 de l'école normale supérieure d'Atakpamé, est intégré dans la catégorie hiérarchique supérieure en qualité de professeur des CEG de 3e classe 1er échelon stagiaire (catégorie A2-indice 1100) à compter du 9 septembre 1985 et conserve son affectation actuelle (section 27, chapitre 21 du budget général).

#### Lire :

M. Mensah Lassey Assiakoley Edem, n° mle 031012-N, instituteur-adjoint de 3e classe 1er échelon stagiaire (catégorie C-indice 550), du cadre des fonctionnaires de l'enseignement, titulaire du certificat de fin d'études normales (CFEN-ENS), promotion : 1982-1984 de l'école normale supérieure d'Atakpamé, est intégré dans la catégorie hiérarchique supérieure en qualité de professeur des CEG de 3e classe 1er échelon stagiaire (catégorie A2-indice 1100) à compter du 15 avril 1985 et conserve son affectation actuelle (section 27, chapitre 21 du budget général).

Le reste sans changement.

### MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES

#### Concession d'une parcelle de terrain

Arrêté n° 778/MEF/DOM du 16-11-87 — Il est concédé à M. Gnassingbé Kossi Essolakina, une parcelle de terrain (réserve administrative) sise à Lomé, Tokoin-Hédzranawoè d'une contenance de : quatre ares quatre vingt six centiares (4 a. 86 ca), moyennant paiement d'un prix de 150 francs le centiare à la caisse du receveur des domaines à Lomé soit au total :  $150 \text{ F} \times 486 = 72.900 \text{ francs}$ .

Les frais d'immatriculation de ce terrain sont à la charge du concessionnaire.

Le directeur des domaines est chargé de l'exécution du présent arrêté.

## PARTIE NON OFFICIELLE

## AVIS, COMMUNICATIONS ET ANNONCES

## RECEPISSES DE DECLARATION D'ASSOCIATION

## RECEPISSE de déclaration d'association N° 786/INT/SG/APA/PC du 5 août 1988

Titre de l'association : Association pharmaceutique togolaise

**SIEGE** : Lomé, 27, avenue de Calais, B. P. 795

**BUTS** : L'ASPHARTO a pour buts :

a) d'établir et de resserrer les liens de solidarité et de confraternité entre tous les pharmaciens exerçant au Togo.

b) d'œuvrer au développement et au progrès de la Pharmacie au Togo.

— en promouvant le contact étroit, la coopération et la coordination des activités et de l'information entre les Pharmaciens par des conférences, séminaires, symposiums, journées d'études, etc...

— en œuvrant au développement de l'enseignement et de la recherche dans les sciences pharmaceutiques et au développement de leur application.

c) d'œuvrer au respect de la législation et de la déontologie pharmaceutique.

**PIECES ANNEXEES :**

- Statuts
- Liste des membres du bureau-directeur

RECEPISSE DE DECLARATION D'ASSOCIATION  
N° 789-INT-SG-APA-PC du 5 août 1988

Titre de l'association : AGRI-CLUB NATIONAL  
TOGO

Bureau de Coordination et de Soutien aux divers Programmes de Développement)

**Siège** : Lomé, s/c B.P. 1368

**Buts** : Le Bureau de Coordination de l'Agri-Club National Togo a pour but de :

- donner l'initiative aux jeunes sur la vie sociale ;
- apprendre à vivre en communauté, avoir l'esprit d'entraide et la connaissance de l'un par l'autre ;
- réduire l'exode rurale des jeunes dans les villages, villes et fermes ;
- réduire le taux de chômage des jeunes ;
- améliorer des capacités de la production alimentaire aux populations rurales et créer des micro-projets d'emploi des jeunes ;
- travailler dans l'intérêt majeur des peuples au développement de la jeunesse ;

- orienter des jeunes aux diverses activités du développement ;
- organiser des rencontres nationales et internationales.

*Pièces annexées :* — Statuts

- Liste des membres du bureau-directeur.

## AVIS DE PERTE DE TITRES FONCIERS

Avis est donné au public de la perte de la copie du Titre foncier n° 422 appartenant à feu Katé Houkpéto, ex sous chef de canton d'Agoè-Nyivé (préfecture du Golfe) y demeurant et domicilié.

*(Pour deuxième insertion)*

Avis est donné au public de la perte de la copie du Titre foncier N° 10 004 R.T. appartenant à Mme Sossah Afiavi T. née Koutremon, revendeuse demeurant à Lomé.

*(Pour deuxième insertion)*

Avis est donné au Public de la perte de la copie du Titre foncier N° 9183 RT vol. XLVII F° 46 appartenant à M. E. K. Tagboto, docteur en médecine, demeurant à Kumassi (Ghana).

*(Pour deuxième insertion)*

Avis est donné au public de la perte de la copie du Titre foncier N° 9893 R.T. appartenant à M. Kabassema Mba Hankpadé.

*(Pour deuxième insertion)*

Avis est donné au public de la perte de la copie du Titre foncier N° 9.343 R.T. appartenant à M. Kodjo Morganoo Azanledji, commis aux finances en retraite, demeurant à Lomé-Nyékouakpoé, route circulaire.

*Pour deuxième insertion*

Avis est donné au public de la perte de la copie du titre foncier n° 1.257 du territoire du Togo appartenant à Mme Akouavi Armattoo, commerçante demeurant à Lomé.

*(Pour deuxième insertion)*

Avis est donné au public de la perte de la copie du titre foncier n° 3450 vol XVIII F° 126 appartenant à Mme M. Lorenzo, propriétaire à Dakar.

*Pour deuxième insertion*



## BANQUE OUEST AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT

B.P. 1.172 — Lomé (Togo)

Bilan au 30 septembre 1987

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	25.037.150.420	Comptes d'ordre et divers	539.023.867
Banques et Correspondants	5.984.884	Emprunts	8.856.290.053
Opérations bancaires	26.562.941.435	Provisions	311.237.923
Actionnaires	104.946.603.078*	Fonds affectés	12.104.014.966
Comptes d'ordre et divers	1.282.807.789	Dotations non affectées	9.315.833.333
Immobilisations nettes	4.072.305.843	Subventions nettes	2.115.578.692
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	11.627.228.459
		Capital	115.500.000.000
		Résultat	2.108.588.856
Total	162.277.793.949	Total	162.277.793.949

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » : 101.899.551.960  
 « Dotations à recevoir » : 3.047.051.118

## Détermination du résultat net au 30 septembre 1987

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins valeur de cession	132.348	Résultat d'exploitation	1.930.155.494
Résultat net	2.108.586.856	Résultat hors-exploitation	178.563.710
		Plus-value de cession	
Total	2.108.719.204	Total	2.108.719.204

## Situation au 31 octobre 1987

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	25.364.267.875	Comptes d'ordre et divers	466.750.044
Banques et Correspondants	4.449.808	Emprunts	8.571.307.443
Opérations bancaires	26.153.825.281	Provisions	311.237.923
Actionnaires	104.946.603.078*	Fonds affectés	12.077.004.107
Comptes d'ordre et divers	1.425.800.680	Dotations non affectées	9.315.833.333
Immobilisations nettes	4.048.353.153	Subventions nettes	2.106.152.864
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	11.621.423.452
		Capital	115.500.000.000
		Résultat	235.004.353
		Résultat en attente d'affectation	2.108.588.856
Total	162.313.300.375	Total	162.313.300.375

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » : 101.899.551.960  
 « Dotations à recevoir » : 3.047.051.118

## Détermination du résultat net provisoire au 31 octobre 1987

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins valeur de cession	—	Résultat d'exploitation	218.809.422
Résultat net	235.004.353	Résultat hors-exploitation	15.429.931
		Plus-value de cession	765.000
Total	235.004.353	Total	235.004.353

## BANQUE OUEST AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT

B.P. 1.172 — Lomé (Togo)

Situation au 30 novembre 1987

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	25.974.366.749	Comptes d'ordre et divers	491.883.212
Banques et Correspondants	2.533.126	Emprunts	9.529.812.364
Opérations bancaires	26.721.026.539	Provisions	311.237.923
Actionnaires	104.946.603.078*	Fonds affectés	12.051.591.196
Comptes d'ordre et divers	1.373.130.335	Dotations non affectées	9.315.833.333
Immobilisations nettes	4.023.466.763	Subventions nettes	2.096.728.721
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	11.615.805.703
		Capital	115.500.000.000
		Résultat	389.647.382
		Résultat en attente d'affectation	2.108.586.856
Total	163.411.127.090	Total	163.411.127.090

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » : 101.899.551.960

« Dotations à recevoir » : 3.047.051.118

Détermination du résultat net provisoire au 30 novembre 1987

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins valeur de cession	—	Résultat d'exploitation	357.667.863
Résultat net	389.647.782	Résultat hors-exploitation	31.214.919
		Plus-value de cession	765.000
Total	389.647.782	Total	389.647.782

Situation au 31 décembre 1987

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	26.519.574.950	Comptes d'ordre et divers	1.669.266.247
Banques et Correspondants	6.232.203	Emprunts	10.120.899.532
Opérations bancaires	27.735.036.004	Provisions	311.237.923
Actionnaires	104.946.603.078*	Fonds affectés	12.024.337.345
Comptes d'ordre et divers	1.785.412.141	Dotations non affectées	9.315.833.333
Immobilisations nettes	3.996.042.487	Subventions nettes	2.087.302.893
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	11.610.000.696
		Capital	115.500.000.000
		Résultat	611.436.538
		Résultat en attente d'affectation	2.108.586.856
Total	165.358.901.363	Total	165.358.901.363

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » :

101.899.551.960

« Dotations à recevoir » :

3.047.051.118

Détermination du résultat net provisoire au 31 décembre 1987

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins valeur de cession	—	Résultat d'exploitation	549.926.431
Résultat net	611.436.538	Résultat hors-exploitation	60.745.107
		Plus-value de cession	765.000
Total	611.436.538	Total	611.436.538

## BANQUE OUEST AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT

B.P. 1.172 — Lomé (Togo)

Situation au 31 janvier 1988

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	28.728.251.435	Comptes d'ordre et divers	1.659.949.294
Banques et Correspondants	4.307.782	Emprunts	10.661.984.404
Opérations bancaires	28.015.549.098	Provisions	311.237.923
Actionnaires	115.346.603.078*	Fonds affectés	20.503.337.067
Comptes d'ordre et divers	2.170.592.602	Dotations non affectées	9.315.833.333
Immobilisations nettes	3.970.183.930	Subventions nettes	2.077.877.065
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	11.604.195.689
		Capital	117.500.000.000
		Résultat	858.486.794
		Résultat en attente d'affectation	2.108.586.856
Total	176.601.488.425	Total	176.601.488.425

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » : 103.899.551.960

« Dotations à recevoir » : 11.447.051.118

Détermination du résultat net provisoire au 31 janvier 1988

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins value de cession	—	Résultat d'exploitation	781.032.181
Résultat net	858.486.794	Résultat hors-exploitation	76.689.613
		Plus-value de cession	765.000
Total	858.486.794	Total	858.486.794

Situation au 29 février 1988

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	27.620.353.111	Comptes d'ordre et divers	532.111.292
Banques et Correspondants	12.856.802	Emprunts	11.395.723.662
Opérations bancaires	28.192.084.616	Provisions	311.237.923
Actionnaires	114.168.765.362*	Fonds affectés	20.476.759.565
Comptes d'ordre et divers	2.101.329.328	Dotations non affectées	9.315.833.333
Immobilisations nettes	3.946.953.498	Subventions nettes	2.068.454.607
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	11.598.765.199
		Capital	117.500.000.000
		Résultat	1.104.870.780
		Résultat en attente d'affectation	2.108.586.856
Total	176.412.343.217	Total	176.412.343.217

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » :

103.899.551.960

« Dotations à recevoir » :

10.269.213.402

Détermination du résultat net provisoire au 29 février 1988

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins value de cession	—	Résultat d'exploitation	1.012.364.123
Résultat net	1.104.870.780	Résultat hors-exploitation	91.741.657
		Plus-value de cession	765.000
Total	1.104.870.780	Total	1.104.870.780

## BANQUE OUEST AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT

B.P. 1.172 — Lomé (Togo)

Situation au 31 mars 1988

ACTIF		PASSIF	
INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Caisse et Banque Centrale	27.125.115.448	Comptes d'ordre et divers	588.870.251
Banques et Correspondants	9.582.118	Emprunts	11.545.225.586
Opérations bancaires	28.804.828.023	Provisions	311.237.923
Actionnaires	114.168.765.382*	Fonds affectés	9.315.833.333
Comptes d'ordre et divers	2.389.423.514	Dotations non affectées	20.473.065.995
Immobilisations nettes	3.921.803.531	Subventions nettes	2.059.028.779
Participation	370.000.500	Réserves/Ecart-Rééval./Prime d'Emis.	13.701.547.048
		Capital	117.500.000.000
		Résultat	1.314.709.599
Total	176.789.518.494	Total	176.789.518.494

(\*) Dont « Actionnaires, capital non libéré » :

103.899.551.960

« Dotations à recevoir » :

10.269.213.402

Détermination du résultat net provisoire au 31 mars 1988

INTITULES	MONTANTS	INTITULES	MONTANTS
Moins value de cession	—	Résultat d'exploitation	1.205.418.262
Résultat net	1.314.709.599	Résultat hors-exploitation	108.526.337
		Plus-value de cession	765.000
Total	1.314.709.599	Total	1.314.709.599

## CONSERVATION DE LA PROPRIETE FONCIERE

## AVIS DE BORNAGE

*(Le service du journal officiel décline toute responsabilité quant à la teneur des actes publiés sous cette rubrique).*

Toutes personnes intéressées sont invitées à s'y faire présenter par un mandataire nanti d'un pouvoir régulier.

Le mercredi 16 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 5 a 05 ca, connu sous le nom d'Akpikamé et borné au nord par une rue non dénommée, au sud par le lot n° 70, à l'est par le lot n° 64 et à l'ouest par le lot n° 66 dont l'immatriculation a été demandée par M. Thon Damma Serena, comptable à la UAC-Togo, demeurant à Lomé, suivant réquisition du 2 avril 1986, n° 12.447.

Le mardi 15 novembre 1988, à 10 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 11 a 01 ca, connu sous le nom de Fiovi et borné au nord, au sud et à l'est par des rues non dénommées, à l'ouest par les lots n°s 1052 et 1053 dont l'immatriculation a été demandée par M. Zibédou Fousseni, architecte DPLG et urbaniste DEAIUP demeurant à Lomé, suivant réquisition du 26 juin 1988, n° 12.572.

Le jeudi 10 novembre 1988, à 10 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 3 a 05 ca, connu sous le nom de Dogbéavou et borné au nord par le lot n° 188, au sud par le lot n° 190, à l'est par une rue non dénommée et à l'ouest par le lot n° 189, dont l'immatriculation a été demandée par M. Fousseni Zibédou, architecte-urbaniste demeurant à Lomé, résidence du Bénin, Villa A 82, suivant réquisition du 23 juillet 1986, n° 12.627.

Le jeudi 10 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 1 a 29 ca, connu sous le nom de Logbéavou et borné au nord par une rue en projet, au sud et à l'est par la famille Nuwowui Hunso Dumassessé,

à l'ouest par le T.F. n° 9050 R.T., dont l'immatriculation a été demandée par M. Sognonvi Fadomon, greffier en retraite demeurant à Atakpamé, quartier Djama, suivant réquisition du 11 septembre 1986, n° 12.715.

Le lundi 21 novembre 1988, à 8 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Djaqlé, préfecture du Zio, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 1 ha 99 a 45 ca, connu sous le nom de Poukédji et borné au nord par la propriété de Mme Adeflehou, au sud par la route de Gbamakopé, à l'est par Aziawossou Alodé et la collectivité Aziawossou, à l'ouest par les propriétés Gakpé et Kodjodeh, dont l'immatriculation a été demandée par M. Freitas Gnagbé Komlanvi, directeur de société, demeurant à Lomé, 3 rue du Mono (STOCA), suivant réquisition du 27 octobre 1986 n° 12.774.

Le lundi 21 novembre 1988, à 8 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Djaqlé, préfecture du Zio, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 1 ha 67 a 53 ca, connu sous le nom de Poukédji et borné au nord par les propriétés Sagba Nyassia et Visa Eklou, au sud par les propriétés Gakpé et Houtesso, à l'est par la propriété Adoku Yaya, à l'ouest par la propriété Logossou Agbénigan, dont l'immatriculation a été demandée par M. Yakass A. E. Séwa, directeur de société, demeurant à Lomé-Tokoin, 5 rue Agagah, suivant réquisition du 27 octobre 1986, n° 12.775.

Le vendredi 11 novembre 1988, à 10 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 5 a 19 ca, connu sous le nom de Dogbéavou et borné au nord et à l'ouest par des rues non dénommées, au sud et à l'est par les lots n°s 58 et 59, dont l'immatriculation a été demandée par El-Hadj Ismaila Sambo, commerçant, demeurant à Dapaong, suivant réquisition du 28 janvier 1987, n° 12.894.

Le mardi 8 novembre 1988, à 10 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin-Central, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 4 a 71 ca et borné au nord et à l'est par les lots n°s 49 et 51, au sud par un terrain non identifié et à l'ouest par une rue non dénommée, dont l'immatriculation a été demandée par M. Sassou (Bertin), agent des P.T.T. en retraite à Lomé-Tokoin, 121 avenue de la Libération, mandataire de M. Labah F. Koffi, employé de banque à la BCEAO à Dakar, suivant réquisition du 5 mars 1987, n° 12.954.



Le mardi 15 novembre 1988, à 9 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 7 a 35 ca, connu sous le nom de Kitidjan et borné au nord par la route Agoè-Nyivé-Kélékou, au sud par le lot n° 20, à l'est par les lots n°s 22 et 23, à l'ouest par les lots n°s 18 et 19, dont l'immatriculation a été demandée par M. Akoussan Siwoanou, commerçant, demeurant à Lomé, 86 avenue de la Nouvelle Marche, suivant réquisition du 6 mars 1987, n° 12.960.

Le lundi 14 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 23 a 91 ca, connu sous le nom de Houmbi et borné au nord par les lots n°s 3 et 4, au sud par la collectivité Sédjro, à l'est par les lots n°s 8 et 9 et une rue non dénommée, à l'ouest par une rue non dénommée, dont l'immatriculation a été demandée par M. Otto Yao Grunitzky, inspecteur du trésor, demeurant à Lomé, suivant réquisition du 20 mars 1987, n° 12.986.

Le mercredi 9 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Aflao, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 8 a 88 ca, connu sous le nom d'Agbalépédogan et borné au nord et à l'est par des rues non dénommées, au sud et à l'ouest par les lots n°s 1926 et 1928, dont l'immatriculation a été demandée par M. Toumoyé Yoma Abissibye, biologiste au C.H.U. (biochimie), demeurant à Lomé, suivant réquisition du 30 mars 1987, n° 12.999.

Le mercredi 9 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 6 a 25 ca, connu sous le nom de Tamé et borné au nord par le lot n° 4, au sud par le lot n° 6, à l'est par la collectivité Aziangbé et le T.F. n° 6193 R.T. et à l'ouest par une rue non dénommée, dont l'immatriculation a été demandée par le colonel Bonfoh Zakari Bassabi, militaire demeurant à Kara (Camp Para Commando), suivant réquisition du 2 juin 1987, n° 13.081.

Le lundi 7 novembre 1988, à 9 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 16 a 01 ca, connu sous le nom de Hédzranawoè et borné au nord par une réserve administrative, au sud par le lot n° 869, à l'est par la propriété

Dougban Amekou et à l'ouest par une rue non dénommée, dont l'immatriculation a été demandée par M. Lao-Abalo Djonda, agent de voyages, demeurant à Lomé-Tokoin et domicilié au 13 rue du Grand-Marché, suivant réquisition du 22 septembre 1987, n° 13.242.

Le lundi 7 novembre 1988, à 9 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 6 a 00 ca, connu sous le nom de Hédzranawoè et borné au nord par le lot n° 806, au sud par le lot n° 804, à l'est par une rue non dénommée et à l'ouest par un lot non identifié, dont l'immatriculation a été demandée par M. Lao-Abalo Djonda, agent de voyages, demeurant à Lomé-Tokoin et domicilié au 13 rue du Grand-Marché, suivant réquisition du 22 septembre 1987, n° 13.243.

Le mercredi 9 novembre 1988, à 10 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 5 a 99 ca, connu sous le nom de Klikamé et borné au nord et à l'ouest par des rues non dénommées, au sud et à l'est par les lots n°s 2 et 11, dont l'immatriculation a été demandée par M. Anoumou Yaovi Gbotozi, employé à l'UAC, demeurant à Lomé-Klikamé, rue de l'ambassade du Ghana, suivant réquisition du 19 novembre 1987, n° 13.311.

Le mercredi 15 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 25 a 75 ca, connu sous le nom de Fiovi et borné au nord par les lots n°s 75 et 81, au sud, à l'est et à l'ouest par des rues non dénommées, dont l'immatriculation a été demandée par M. Gottoh Awohou, bijoutier, demeurant à Lomé-Kodjoviakopé, suivant réquisition du 20 novembre 1987, n° 13.314.

Le vendredi 18 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un quadrilatère irrégulier, d'une contenance de 12 a 00 ca, connu sous le nom de Logopé et borné au nord par une rue en projet, au sud par les lots n°s 861 et 862, à l'est par les lots n°s 885 et 866, à l'ouest par le lot n° 859, dont l'immatriculation a été demandée par Mme Gnofam Noufoh Larba, employée de bureau au service du Garage Central Administratif et des Permis de Conduire, demeurant à Lomé, suivant réquisition du 8 décembre 1987, n° 13.553.

Le jeudi 17 novembre 1988, à 10 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 4 a 62 ca, connu sous le nom de Déma-kpoè et borné au nord et à l'est par les lots n°s 1199 et 1201, au sud et à l'ouest par des rues non dénommées, dont l'immatriculation a été demandée par M. Kabaté N'Saou Komlan, militaire, demeurant à Lomé, Camp du R.I.T., suivant réquisition du 18 janvier 1988, n° 13.409.

Le lundi 14 novembre 1988, à 10 heures, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Agoè-Nyivé, préfecture du Golfe, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 41 a 96 ca et borné au nord, à l'est et, à l'ouest par des rues non dénommées, au sud par les lots n°s 27 et 35, dont l'immatriculation a été demandée par M. Amouzou Kwame-Mensah, directeur de société (SITAF-Togo), demeurant à Lomé, 321 boulevard du 13 Janvier, suivant réquisition du 12 février 1988, n° 13.468.

Le vendredi 11 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Tokoin, commune de Lomé, consistant en un

terrain ayant la forme d'un parallélogramme, d'une contenance de 6 a 00 ca, connu sous le nom de Dogbéavou et borné au nord par le lot n° 96, au sud par une rue non dénommée, à l'est par le lot n° 97 et à l'ouest par le lot n° 93, dont l'immatriculation a été demandée par M. Sodjadan Kodjovi Blewusi (Florentin), assistant-médical à la direction générale de Togopharma, demeurant à Lomé-Tokoin Dogbéavou, suivant réquisition du 23 février 1988, n° 13.485.

Le jeudi 17 novembre 1988, à 7 heures 30, il sera procédé au bornage contradictoire d'un immeuble situé à Lomé, commune de Lomé, consistant en un terrain ayant la forme d'un polygone irrégulier, d'une contenance de 6 a 40 ca, connu sous le nom de Massohoin et borné au nord par l'emprise de la haute tension, au sud et à l'est par les lots n°s 23 et 24, à l'ouest par une rue non dénommée, dont l'immatriculation a été demandée par M. Folligan Assiongbon, employé de banque à la B.T.C.I., demeurant à Lomé-Abovey, suivant réquisition du 19 mars 1987, n° 12.984.

*Le conservateur de la propriété foncière P. I.*  
**Kodzo Maniko Ziadji**